



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instructions pour l'emploi
Instrucciones de uso
Οδηγίες χρήστης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению
Navodila za uporabo
Instrukcja obsługi
Instructiuni de utilizare
Návod na použitie
Қолдану бойынша нұсқаулық
Naudojimosi instrukcijos
Udhézime pér përdorimin
Upute za uporabu
Інструкції з експлуатації

STYLER PER CAPELLI

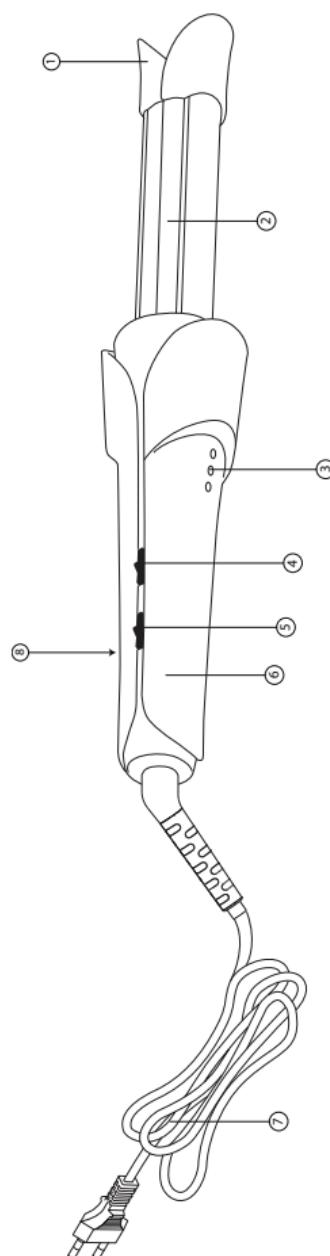
STYLER PER CAPELLI	IT	pagina	1
HAIR STYLER	EN	page	4
STYLER POUR CHEVEUX	FR	page	8
STYLER PARA PELO	ES	página	11
STYLER ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ	EL	σελίδα	15
HAJFORMÁZÓ	HU	oldal	19
STYLER PARA OS CABELOS	PT	página	22
МАША ЗА КОКА	BG	страница	26
KULMA NA VLASY СТАЙЛЕР	CZ	strana	30
СТАЙЛЕР ДЛЯ ВОЛОС	RU	страница	33
OBLIKOVALNIK LAS	SL	stran	37
STYLER DO WŁOSÓW	PL	strona	41
APARAT DE COAFAT	RO	pagina	44
KULMA NA VLASY	SK	strana	48
ШАШ СӘНДЕГІШ	KK	беттер	52
PLAUKŲ FORMAVIMO ŠEPETYS	LT	puslapis	55
STYLER PER FLOKE	SQ	faqe	59
ELEKTRIČNA ČETKA ZA FENIRANJE	HR	stranica	63
СТАЙЛЕР ДЛЯ ВОЛОССЯ	UK	сторінка	66

Type G0801

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / GUÍA
ILLUSTRATIVA / ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / KÉPES ÚTMUTATÓ
/ GUIA ILISTRADO / ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ / ILUSTRAČNÍ
PRŮVODCE / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / SLIKOVNI VODNIK
/ PRZEWODNIK / GHID ILUSTRATIV / ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA /
СҮРПЕТТИ НҰСҚАУЛЫҚ / DALIŲ PAVEIKSLĖLIS / UDHEZUES ILUSTRUES
/ ILUSTRIRANI VODIČ / ИЛЮСТРОВАННЫЙ ПОСІБНИК

[Z]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS
TÉCNICOS / TEXNIKA STOIXEIA / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS
/ ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / TECHNICKÉ ÚDAJE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
/ TEHNIČNI PODATKI / DANE TECHNICZNE / DATE TEHNICE / TECHNICKÉ
ÚDAJE / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР / TECHNINIAI DUOMENYS / Т҃ DHËNA
TEKNIKE / ТЕХНИЧКИ PODACI / ТЕХНІЧНІ ДАННІ

TYPE G0801

220-240 V 50/60 Hz 42 W

IMETEC



www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLO STYLER PER CAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto.

**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

i NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza.....	1	Conservazione e cura del prodotto.....	4
Legenda simboli.....	2	Smaltimento.....	4
Istruzioni generali.....	3	Assistenza e garanzia.....	4
Consigli utili.....	3	Guida illustrativa.....	v
Utilizzo.....	3	Dati tecnici.....	v
Pulizia.....	4		

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (8) della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (8).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come styler per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.

- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.

 ATTENZIONE: non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

 NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.

 NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

 NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.

• In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

• L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.

 NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza		Divieto generico		Apparecchio di classe II
--	------------	---	------------------	---	--------------------------

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Punta fredda | 5. Selettori accensione/spegnimento |
| 2. Parti riscaldate | 6. Impugnatura |
| 3. Display temperatura | 7. Cavo di alimentazione |
| 4. Selettore regolazione temperatura | 8. Dati tecnici |

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

- L'apprendimento della tecnica di utilizzo dello styler necessita di piccoli accorgimenti iniziali che vi permetteranno di ottenere velocemente gli effetti desiderati. Il tempo di utilizzo è variabile in funzione dell'esperienza dello strumento e dell'acconciatura desiderata.
- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti, puliti e senza lacca, mousse o gel per capelli.
- Pettinare i capelli sciogliendo gli eventuali nodi presenti.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento dello styler, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo le parti riscaldate alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della coda.
- Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente lo styler prima di riporlo.

UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.
- Dividere i capelli in sezioni iniziando la piega dalla nuca.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Lo styler è dotato di un selettore per la regolazione della temperatura (4) che consente di impostare la temperatura dell'apparecchio in base al tipo di capello e dell'acconciatura desiderata.

Iniziare lo styling impostando la temperatura più bassa e di aumentare progressivamente la temperatura.

Fare scorrere il tasto selettore (4) scegliendo tra le seguenti temperature:

170°C: consigliata per capello di struttura sottile e per styling riccio più morbido

190°C: consigliata per capello di media struttura e per styling riccio di media definizione

210°C: consigliata per capello di grossa struttura e per styling riccio più definiti

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Collegare il cavo di alimentazione (7) alla rete di alimentazione e posizionare lo styler su una superficie liscia resistente al calore. Fare scorrere il tasto selettore accensione/spegnimento (5) in posizione ON per accendere l'apparecchio.
- Selezionare la temperatura desiderata usando il selettore di regolazione della temperatura (4); la temperatura può essere variata in qualsiasi momento semplicemente facendo scorrere il selettore (4).
- Prendere una ciocca di capelli non troppo larga e poco voluminosa tra le dita (circa 2 cm), con ciocche più piccole si ottengono dei ricci più definiti.
- Tenendo bene la ciocca, avvicinare la punta fredda (1) delle parti riscaldate appena al di sopra del punto di tenuta delle mani e procedere con l'inserimento della ciocca nella fessura delle parti riscaldate (2) avendo cura di arrivare fino quasi sul fondo della fessura stessa; risalire quindi lungo la ciocca portandosi in prossimità della radice e mantenendo la posizione dello styler.
- Inclinando leggermente il prodotto rispetto alla ciocca, ruotare lo strumento di 360° in un senso o nell'altro a seconda del verso in cui si desidera creare l'effetto. Non arrotolare ulteriormente la ciocca, ma fare scorrere lentamente verso il basso il prodotto mantenendone l'inclinazione in modo che la ciocca non si sovrapponga su se stessa durante il movimento.
- Se si desidera un riccio più sostenuto, procedere molto lentamente e aggiungere, durante lo scorrimento verso il basso, ulteriori rotazioni che aiutino a fare aderire bene la ciocca alle parti riscaldate (2).

Per scoprire i numerosi metodi ed effetti realizzabili con lo styler, consultare la Styling Guide.

- Una volta terminate le operazioni di styling, spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto selettor accensione/spegnimento (5) in posizione OFF, staccare il cavo di alimentazione dalla presa (7) e lasciare raffreddare completamente lo strumento prima di riporlo.

i NOTA: E' possibile che durante la piega si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora. Assicurarsi che la punta della ciocca sia sempre posizionata nella zona inferiore del barrel per migliorare la scorrevolezza e il rilascio della ciocca.

PULIZIA

- Collegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (7).
- Verificare che lo styler per capelli sia freddo.
- Pulire la superficie esterna ed interna delle parti riscaldate (2) e il manico dello styler con un panno morbido e umido. Per pulire la superficie interna inserire delicatamente un panno nella fessura del cilindro e farlo scorrere lungo tutta la superficie
- Lasciare asciugare completamente prima di una successiva riaccensione.



ATTENZIONE ! Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

CONSERVAZIONE E CURA DEL PRODOTTO



AVVERTENZA: Dopo aver terminato di usare la piastra per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riporla. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione (7) attorno all'apparecchio.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde 800-234677 o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

ENGLISH



OPERATING INSTRUCTIONS FOR HAIR STYLER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product.



ATTENTION! instructions and warnings for a safe use

Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.



NOTE: should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

CONTENTS

Safety warnings	5	Storing and caring for the product.....	7
Symbols.....	6	Disposal.....	7
General Instructions	6	Assistance and warranty.....	8
Useful advice.....	6	Illustrative guide.....	V
Use.....	6	Technical data.....	V
Cleaning.....	7		

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (8) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (8).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair styler for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off..
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



WARNING:Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

 **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.

 **DO NOT** pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

 **DO NOT** expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
 - If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
 - If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
 - The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.
-  **DO NOT** spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS

	Warning		General prohibition		Class II appliance
--	---------	---	---------------------	---	--------------------

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [FIG. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages of the cover.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Cold tip | 5. On/off switch selector |
| 2. Heated parts | 6. Grip |
| 3. Temperature display | 7. Power supply cable |
| 4. Temperature adjustment selector | 8. Technical data |

For the appliance features, refer to the external packaging.

To be used only with the accessories supplied.

USEFUL ADVICE

- Understanding usage technique of the styler requires small initial expedients that will allow quickly obtaining the desired effects. The time of use is variable based on experience using the appliance and the desired hairstyle.
- Ensure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair ensuring there are no knots.
- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, the heating and cooling of the styler, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the brush too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.
- After use, allow the styler to cool down completely before putting it away.

USE

PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots.

- Dry the hair and brush from the roots to the ends.
- Divide hair into sections and start straightening from the nape of the neck.

ADJUSTING THE TEMPERATURE

The styler is equipped with a selector for adjusting the temperature (4) that allows setting appliance temperature based on the type of hair and the desired hairstyle.

Start styling by setting it at a lower temperature and progressively increasing the temperature.

Scroll the selector switch (4) choosing from among one of the following temperatures:

170°C: recommended for thinly structured hair and for styling soft curls.

190°C: recommended for medium structured hair and for styling medium definition curls.

210°C: recommended for thick structured hair and for styling more defined curls.

USER INSTRUCTIONS

- Connect the power cord (7) to the mains and position the styler on a smooth and heat resistant surface. Slide the On/Off selector switch (5) to the ON position to switch on the appliance.
- Select the desired temperature using the temperature selector (4); the temperature can be changed at any time simply by scrolling the selector (4).
- Take a lock of hair, which is not too wide or voluminous between the finger (about 2 cm); more defined curls are obtained with smaller locks of hair.
- Keeping the hair lock tightly, bring the cold tip (1) of the heated parts just above the place where the hands are holding it and proceed by inserting the lock of hair into the heated part slot (2) making sure that it almost reaches the bottom of the slot; next move up along the hair lock and come in proximity of the roots and maintain the styler position.
- Slightly tilt the product compared to the hair lock, rotate the instrument 360° in one or the other direction depending on the direction of the effect to be created. Do not roll the hair lock any more, but allow the product to slowly slide downwards, maintaining its inclination so that the hair lock does no overlap on itself during the movement.
- If desiring a more sustained curl, proceed very slowly and add additional rotations that will help the hair lock adhere better to the heated parts (2).

In order to discover the numerous methods and effects that can be achieved using the styler, consult the Styling Guide.

- Once styling operations have terminated, shut off the appliance by sliding the On/Off selector switch (5) to the OFF position, disconnect the power cord from the socket (7) and let the instrument cool down completely before putting it away.

i NOTE: It is possible that steam develops during straightening; this is excess humidity in the hair that evaporates. Make sure that the tip of the hair lock is always positioned in the lower area of the barrel in order to improve smoothness and lock release.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains (7).
- Verify that the hair styler is cold.
- Clean the external and internal surfaces of the heated parts (2) and the handle of the styler using a soft and damp cloth. In order to clean the internal surface, delicately insert a cloth in the slot of the cylinder and allow it to slide along the entire surface.
- Let it dry completely before starting it up again.



IMPORTANT ! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

STORING AND CARING FOR THE PRODUCT



ATTENTION! Once you have finished using the hair straightener, make sure it has cooled down completely before putting it away. Never wrap the power supply cord (7) around the appliance.

DISPOSAL

The product is packaged in recyclable materials.

Dispose of these in an appropriate environmentally friendly manner.

Pursuant to European Standard 2002/96/EC, the appliance must be disposed of at the

 end of its life span in a compliant manner. This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

FRANÇAIS



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU STYLER POUR CHEVEUX

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit.



ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

REMARQUE: si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

Consignes de sécurité.....	8	Conservation et soin du produit.....	11
Légende des symboles.....	10	Elimination.....	11
Instructions générales.....	10	Assistance et garantie.....	11
Conseils utiles.....	10	Guide illustré.....	V
Utilisation.....	10	Données techniques.....	V
Nettoyage.....	11		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées dans

les données techniques d'identification (8) de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil (8).

- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme fer à friser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.



ATTENTION ! Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

• Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

🚫 NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.

🚫 NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.

🚫 NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le falsifier. Pour

FR toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
 - L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.
- NE PAS** pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Avertissement		Interdiction générique		Appareil de classe II
--	---------------	--	------------------------	--	-----------------------

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES [Fig. Z]

Regarder la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Pointe froide | 5. Sélecteur de marche/arrêt |
| 2. Partie chauffantes | 6. Poignée |
| 3. Ecran température | 7. Cordon d'alimentation |
| 4. Sélecteur de réglage de la température | 8. Données techniques |

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

- L'apprentissage de la technique d'utilisation du fer à friser nécessite la prise de précautions initiales qui vous permettront d'obtenir rapidement les effets désirés. Le temps d'utilisation varie en fonction de l'expérience de l'instrument et de la coiffure désirée.
- Assurez-vous que les cheveux soient secs, propres et sans aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peignez les cheveux en vous assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Durant l'utilisation, le chauffage et le refroidissement du fer à friser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, faites attention de ne pas trop approcher la brosse des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Après l'utilisation, laisser le fer à friser complètement refroidir avant de le remettre en place.

UTILISATION

PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.
- Diviser les cheveux en commençant la mise en pli par la nuque.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Le styler est équipé d'un sélecteur pour le réglage de la température (4) qui permet de configurer la température de l'appareil en fonction du type de cheveux et de la coiffure désirée.

Commencer le styling en configurant la température la plus basse puis l'augmenter progressivement. Faire glisser la touche de sélection (4) en choisissant parmi les températures suivantes :

170 °C : conseillée pour des cheveux fins et pour le styling de boucles plus souples.

190 °C : conseillée pour des cheveux plus ou moins épais et pour le styling de boucles moyennement définies.

210 °C : conseillée pour des cheveux épais et pour le styling de boucles plus définies.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Brancher le cordon d'alimentation (7) au secteur et positionner le styler sur une surface lisse et résistante à la chaleur. Faire glisser la touche de sélection marche/arrêt (5) sur ON pour allumer l'appareil.

- Sélectionner la température souhaitée en utilisant la touche de réglage de la température (4) ; il est possible de changer la température à tout moment, tout simplement en faisant glisser le sélecteur (4).
- Prendre une mèche de cheveux pas trop large et peu volumineuse entre les doigts (environ 2 cm) ; avec des mèches plus petites, les boucles obtenues seront plus définies.
- En tenant bien la mèche, approcher la pointe froide (1) des parties chauffantes juste au-dessus du point de prise des mains, puis introduire la mèche dans la fente des parties chauffantes (2) en prenant soin d'arriver presque jusqu'au fond de la fente ; remonter ensuite le long de la mèche en s'approchant des racines et en maintenant la position du styler.
- En inclinant légèrement le produit par rapport à la mèche, tournez l'instrument de 360° dans un sens ou dans l'autre selon la direction dans laquelle vous souhaitez créer l'effet. Ne pas enrouler davantage la mèche, mais faire lentement glisser l'appareil vers le bas en maintenant l'inclinaison de manière à ce que la mèche ne s'enroule pas sur elle-même pendant le mouvement.
- Si vous souhaitez obtenir un effet bouclé plus marqué, procédez lentement et effectuez des rotations supplémentaires lorsque vous faites glisser l'appareil vers le bas, de manière à bien faire adhérer la mèche aux parties chauffantes (2).

Pour découvrir les nombreuses technique et les effets réalisables avec le styler, consulter le Styling Guide.

- Une fois les opérations de styling terminées, éteindre l'appareil en faisant glisser la touche de sélection marche/arrêt (5) sur OFF, débrancher le cordon d'alimentation de la prise (7) et laisser complètement refroidir l'instrument avec de le ranger.

REMARQUE : pendant le brushing, il est possible que de la vapeur se forme ; il s'agit de l'excès d'humidité présent dans les cheveux qui s'évapore. S'assurer que la pointe de la mèche soit toujours positionnée dans la zone inférieure du corps de l'instrument pour faciliter le glissement et le relâchement de la mèche.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur (7).
- Vérifier que le styler pour cheveux soit froid.
- Nettoyer les surfaces extérieure et intérieure des parties chauffantes (2) et le manche du styler avec un chiffon doux et humide. Pour nettoyer la surface intérieure, introduire délicatement un chiffon dans la fente du cylindre et le faire glisser sur toute la surface.
- Laisser complètement sécher avant le prochain allumage.



ATTENTION ! Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches !

CONSERVATION ET SOIN DU PRODUIT



ATTENTION ! Après avoir terminé d'utiliser le fer à lisser, s'assurer qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation (7) autour de l'appareil.

ELIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

ESPAÑOL



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL STYLER PARA PELO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto.

¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarla cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

(i) NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad	12	Conservación y cuidado del producto	15
Referencia de símbolos.....	13	Eliminación.....	15
Instrucciones generales.....	14	Asistencia y garantía.....	15
Consejos útiles.....	14	Guía ilustrativa.....	V
Uso.....	14	Datos técnicos.....	V
Limpieza.....	15		

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Despues de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos de identificación (8) correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se encuentran en el aparato (8).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como styler para pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial,

cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.



ATENCIÓN: No use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
 - NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
 - NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
 - NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnica autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.
- NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS



Advertencia



Prohibición genérica



Aparato de clase II

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. Z]

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- S
- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Punta fría | 5. Botón de encendido/apagado |
| 2. Partes calientes | 6. Mango |
| 3. Pantalla de temperatura | 7. Cable de alimentación |
| 4. Botón de regulación de temperatura | 8. Datos técnicos |

Consulte el embalaje exterior para conocer las características del aparato. Utilícelo solo con los accesorios que se le han suministrado.

CONSEJOS ÚTILES

- El aprendizaje de la técnica de uso del styler necesita pequeñas medidas iniciales que le permitan obtener rápidamente los efectos deseados. El tiempo de uso cambia en función de la experiencia del instrumento y del peinado que se quiere hacer.
- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinease asegurándose de que no haya nudos.
- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfrie el styler hay que colocarlo sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercar demasiado el cepillo a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.
- Después del uso deje enfriar completamente el styler antes de guardarlo.

USO

PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.
- Divida el pelo en secciones iniciando a alisarlo desde la nuca.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

El styler tiene un botón para regular la temperatura (4), que permite configurar la temperatura del aparato en base al tipo de pelo y al peinado deseado.

Se recomienda iniciar el peinado configurando la temperatura más baja e ir aumentándola gradualmente.

Mueva el botón (4) para seleccionar las temperaturas siguientes:

170°C: recomendada para pelo fino y para peinado rizado más suave.

190°C: recomendada para pelo con estructura media y para peinado rizado con definición media.

210°C: recomendada para pelo grueso y para peinado rizado muy definido.

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el cable de alimentación (7) a la red de alimentación y coloque el styler sobre una superficie lisa y resistente al calor. Para encender el aparato coloque la tecla de encendido/apagado (5) en la posición ON.
- Seleccione la temperatura deseada usando el botón de regulación de la temperatura (4); la temperatura se puede cambiar en cualquier momento moviendo el botón (4).
- Tome entre los dedos un mechón de pelo que no sea demasiado ancho ni voluminoso (alrededor de 2 cm); mientras más pequeños sean los mechones más definidos serán los rizos.
- Agarrando bien el mechón, acerque la punta fría (1) de las partes calientes hasta que esté por encima del punto en el que se está sujetando el mechón, e introduzca el mismo en la ranura de las partes calientes (2) asegurándose de llegar casi hasta el final de la misma; entonces suba a lo largo del mechón hasta llegar cerca de la raíz, manteniendo la posición del styler.
- Inclinando ligeramente el producto respecto al mechón, gire 360° el instrumento en un sentido o en el otro, según el sentido en el que se quiere crear el efecto. No enrosque más el mechón, haga deslizar el styler hacia abajo lentamente, manteniendo la inclinación, para que el mechón no se enrede durante el movimiento.
- Si se desea obtener rizos más fuertes, siga muy lentamente, y durante el movimiento hacia abajo realice otras rotaciones que favorezcan la adhesión del mechón a las partes calientes (2).

Para descubrir numerosos métodos y efectos que se pueden realizar con el styler, consulte la "styling Guide".

- Una volta terminate le operazioni di styling, spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto selettori accensione/spegnimento (5) in posizione OFF, staccare il cavo di alimentazione

dalla presa (7) e lasciare raffreddare completamente lo strumento prima di riporlo.

NOTA: Es posible que durante el peinado se desarrolle vapor; se trata de la humedad en exceso que se encuentra en el pelo y que se evapora. Asegúrese de que la punta del mechón esté colocada siempre en la zona inferior del cilindro para que el mechón se deslice y caiga más fácilmente.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red de alimentación (7).
- Controle que el styler para pelo esté frío.
- Limpie la superficie externa e interna de las partes calientes (2) y el mango del styler con un paño suave y húmedo. Para limpiar la superficie interna introduzca delicadamente un paño en la ranura del cilindro y deslícelo por toda la superficie
- Deje que se seque completamente antes de volverlo a encender.



¡ATENCIÓN! ¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas!

CONSERVACIÓN Y CUIDADO DEL PRODUCTO



¡ATENCIÓN! Después de usar la plancha para pelo asegúrese de que esté completamente fría antes de guardarla. Nunca enrolle el cable de alimentación (7) alrededor del aparato.

ELIMINACIÓN

 El embalaje del producto está hecho de materiales reutilizables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

 El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso. Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número indicado debajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual de uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ STYLER ΜΑΛΛΙΩΝ
Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλεύεστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	16	Διατήρηση και φροντίδα του προϊόντος	18
Λεζάντα συμβολών	17	Απόρριψη	19
Γενικες οδηγιες.	17	Υποστήριξη και εγγύηση.	19
Χρησιμες συμβουλες.	17	Εικονογραφημενος οδηγος.	V
Χρηση.	18	Τεχνικα στοιχεια.	V
Καθαρισμος.	18		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης βρίσκονται στη συσκευή (8).
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που κατασκευάστηκε, δηλαδή ως styler μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φίς μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο

για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

🚫 MHN χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.

🚫 MHN τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

🚫 MHN εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
 - Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
 - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
 - Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.
- 🚫 MH χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση		Γενική απαγόρευση		Συσκευή κατηγορίας II
--	---------------	--	-------------------	--	-----------------------

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [Εικ. Z]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Z] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος του εξώφυλλου.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Κρύα άκρη | 5. Επιλογέας έναυσης/σβήσιματος |
| 2. Μέρη που έχουν ζεσταθεί | 6. Λαβή |
| 3. Θερμοκρασία οθόνης | 7. Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 4. Επιλογέας ρύθμισης θερμοκρασίας | 8. Τεχνικά στοιχεία |

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

Χρησιμοποιείστε τη μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Η εκμάθηση του τεχνικού τρόπου χρήσης του styler απαιτεί αρχικά κάποια προσοχή που θα σας βοηθήσει να επιτύχετε γρήγορα τα επιθυμητά αποτελέσματα. Ο χρόνος χρήσης ποικίλει ανάλογα με την εμπειρία του εργαλείου και της κόμμωσης που επιθυμείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά εξασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτενίσμα από τον αυχένα, συνεχίστε στις πλευρές και τελειώστε με το μπροστινό μέρος.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη του styler, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Κατά τη διαδικασία του χτενίσματος προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ τη βούρτσα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Μετά τη χρήση αφήστε να κρυώσει εντελώς το styler πριν το επανατοποθετήσετε.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λουύτε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τομείς αρχίζοντας το μιζαντλί από τον αυχένα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Το styler είναι εξοπλισμένο με έναν επιλογέα για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας(4) που σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία της συσκευής με βάσει τον τύπο των μαλλιών και της κόμμωσης που επιθυμείτε.

F Σας συνιστούμε να αρχίσετε το styling ρυθμίζοντας την πιο χαμηλή θερμοκρασία και αυξάνοντάς την προοδευτικά.

Κυλήστε το πλήκτρο του επιλογέα (4) επιλέγοντας μια από τις παρακάτω θερμοκρασίες:

170°C: συνίσταται για λεπτή τρίχα και για πιο ελαφρύ κατσαρό styling.

190°C: συνίσταται για μαλλιά μεσαίου τύπου και για ένα μεσαίου καθορισμού κατσαρό styling.

210°C: συνίσταται για χοντρή τρίχα και για πιο έντονο κατσαρό styling.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το τροφοδοτικό καλώδιο (7) στο δίκτυο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το styler σε λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Πήγαίνετε το πλήκτρο του επιλογέα έναυσης/σβησίματος (5) σε θέση ON για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που θέλετε χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ρύθμισης της θερμοκρασίας (4). Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει οποιαδήποτε στιγμή μετακινώντας απλά και μόνο τον επιλογέα (4).
- Επιλέξτε μια όχι πολύ πλατιά και μικρή σε όγκο τούφα μαλλιών (περίπου 2 εκ.), με πιο μικρές τούφες πετυχαίνετε πιο έντονες μπούκλες.
- Κρατώντας καλά την τούφα, φέρτε κοντά την κρύα άκρη (1) των θερμαινόμενων μερών μόλις πάνω από το σημείο των χειρών και προχωρήστε με την τοποθέτηση της τούφας στο άνοιγμα των ζεστών μερών(2) φροντίζοντας να φτάσετε σχεδόν στο βάθος του ίδιου του ανοίγματος. Προχωρήστε επομένως κατά μήκος της τούφας πηγαίνοντας κοντά στη ρίζα και διατηρώντας τη θέση του styler.
- Γέροντας ελαφρώς το προϊόν σε σχέση με την τούφα, περιστρέψτε τη συσκευή 360° προς τη μια κατεύθυνση ή την άλλη σύμφωνα με την πλευρά όπου θέλετε να έχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Μην τυλίγετε περαιτέρω την τούφα, αλλά αφήστε το styler να γλιστρήσει αργά προς τα κάτω κρατώντας την κλίση έτσι ώστε η τούφα να μην τυλιχτεί γύρω από τον εαυτό της κατά τη διάρκεια της κίνησης.
- Αν επιθυμείτε ένα καλύτερο κράτημα της μπούκλας, προχωρήστε πολύ αργά και προσθέστε, κατά τη διάρκεια της ροής προς τα κάτω, επιπλέον περιστροφές έτσι ώστε να έχει η τούφα μια καλή επαφή με τα ζεστά μέρη (2).

Για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες μεθόδους και τα εφικτά αποτελέσματα του styler, συμβουλευτείτε τον Οδηγό Styling.

- Αφού τελειώσουν οι εργασίες του styling, σβήστε τη συσκευή πηγαίνοντας το πλήκτρο του επιλογέα έναυσης/σβησίματος (5) σε θέση OFF, αφαιρέστε το τροφοδοτικό καλώδιο από την πρίζα (7) και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την επανατοποθετήσετε.

i **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Είναι πιθανό να αναπτυχθεί ατμός κατά το μιζανπλί. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της τούφας βρίσκεται στην κάτω περιοχή του κυλίνδρου για να βελτιώνεται η ροή και η απελευθέρωση της τούφας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό δίκτυο (7).
- Βεβαιωθείτε ότι το styler μαλλιών είναι κρύο.
- Καθαρίστε την εξωτερική και εσωτερική επιφάνεια των ζεστών μερών (2) και το χερούλι του styler με ένα απαλό και υγρό πανί. Για να καθαρίσετε την εσωτερική επιφάνεια βάλτε απαλά ένα πανί στο άνοιγμα του κυλίνδρου και περάστε το κατά μήκος όλης της επιφάνειας.
- Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν να το ξαναχρησιμοποιήσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν πλυθεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά το τέλος της χρήσης της πλάκας μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο της τροφοδοσίας (7) γύρω από τη συσκευή.

 Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

 Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης. Κάτι τέτοιο αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Χωρίς που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς επίσης και η έλλειψη φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

MAGYAR



HAJFORMÁZÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta..



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

MEGJEGYZÉS: amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv nemelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági utasítások.....	19	A készülék tárolása és kezelése.....	22
Jelmagyarázat.....	21	Hulladékba helyezés.....	22
Általános utasítások.....	21	Szerviz és garancia.....	22
Hasznos tanácsok.....	21	Képes útmutató.....	V
Használat.....	21	Műszaki adatok.....	V
Tisztítás.....	22		

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezhettek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asziszencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot

tartsák gyermeketől távol; fulladásveszélyes!

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatnák az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A műszaki adatok a készüléken (8).
- Ez a készülék kizárálag rendeltetésszerűen, vagyis házi hajformázóként használható. minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelisége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.
- A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

FIGYELEM:A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos.

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárálag felügyelet alatt végezhetik.

🚫 A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.

🚫 A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsák el a csatlakozó aljból.

🚫 A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).

- A készülék takarítása vagy javítása előtt minden csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használják.

- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne használja. Az esetleges javításokat kizárálag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.

- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék kizárolag emberi hajon használható. Nem használható állatszörme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
🚫 NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés		Általános tiltás		II osztályú készülék
--	----------------	--	------------------	--	----------------------

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A BERENDEZÉS ÉS A KIEGÉSZÍTŐK LEÍRÁSA [Z ábr.]

Nézze meg az ábrát [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Hőszigetelt vég | 5. Be- /Kikapcsoló gomb |
| 2. Sütővas | 6. Markolat |
| 3. Hőmérséklet kijelző | 7. Tápvezeték |
| 4. Hőmérséklet szabályozó | 8. Műszaki adatok |

A készülék jellemzői a csomagoláson láthatók.

A készüléket kizárolag a csomagban található tartozékokkal használja.

HASZNOS TANÁCSOK

- Az alábbiakban a hajformázó használatának elsajátításához szükséges kezdeti tanácsokat olvashatja, amelyek segítségével gyorsan elérheti a kívánt eredményt. A készülék használati ideje függ a készülék használatában szerzett jártasságtól és a kívánt frizurától.
- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját.
- A hajformázást kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.
- A hajformázó használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a készüléket egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihüljön.

HASZNÁLAT

ELŐKÉSZÜLETEK A HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Száritsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.
- Ossza haját tincserekre, és kezdeje a hajformázást a tarkónál.

HÖMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hajformázó rendelkezik egy hőmérséklet szabályozóval (4), amely lehetővé teszi a hajtípusnak és a kívánt frizurának megfelelő hőmérséklet kiválasztását.

Kezdeje a hajformázást a legalacsonyabb hőmérsékleten, majd a hőmérsékletet fokozatosan emelni.

Állítsa a hőmérséklet szabályozót (4) az ön által kívánt hőmérsékletre:

170°C: vékony szálú haj esetén ill. puha hullámok előállítására.

190°C: közepesen vastag szálú haj esetén ill. közepesen erős hullámok előállítására.

210°C: vastag szálú haj esetén ill. határozott hullámok előállítására.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a tápvezetéket (7) a hálózatba, és helyezze a hajformázót egyenes, hőálló felületre. Tolja a be-/ kikapcsoló gombot (5) ON állásba.
- Állítsa a hőmérséklet szabályozót (4) a kívánt hőmérsékletre. A szabályozó (4) segítségével bármikor megváltoztathatja a hőmérsékletet a készülék használata során.
- Vegyen egy nem túl vastag tincset (kb. 2 cm) az ujjai közé. Vékonyabb tincsekkel határozottabb hullámokat állíthat elő.
- Tartsa szorosan a tincset, és a hőszigetelt véggel (1) közelítsen ahhoz a ponthoz, ahol a tincset fogja, majd csúsztassa be a tincset a sütővasba (2) majdnem teljesen a nyílás végéig. A hajformázó helyzetét megtartva, haladjon felfelé majdnem egészen a hajtövekig.

- Döntse meg egy kissé a készüléket, majd írjon le egy 360°-os fordulatot abban az irányban, amelyben haladni kíván. Ne tekerje fej jobban a tincset, hanem haladjon lassan lefelé a hajvégek felé. A készüléket úgy döntse meg, hogy a hajtincs ne tekeredjen rá saját magára a használat közben.
 - Amennyiben határozottabb hullámokat kíván elérni, haladjon nagyon lassan lefelé, és tekerje fel a tincset többször a készülékre, hogy nagyobb felületen érintkezzen a sütővassal (2).
- Ha többet szeretne megtudni a készülékkel elkészíthető frizurákról, olvassa el a Styling Guide-ot.**
- A készülék használatát követően állítsa a be-/ kikapcsoló gombot (5) OFF állásba, húzza ki a villásdugót (7) a csatlakozóból, és mielőtt elrakná, hagyja a készüléket kihűlni.

PT  **MEGJEGYZÉS:** Lehetséges, hogy a hajformázás során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi. A hajtincset helyezze el mindenkor előtt a meleg körkefe alsó felén, amellyel megkönnyíti a haladást, és a hajtincs elengedését.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a villásdigót az aljzatból (7).
- Ellenőrizze, hogy a hajformázó kihült-e.
- Tisztítsa meg a sütővasat (2) és a hajformázó nyelét egy puha nedves ronggyal. A belső felület megtisztításához fűzzön át egy ronggot a henger nyílásán, és csúsztassa végig az egész felületen.
- A további használat előtt hagyja a készüléket teljesen megszáradni.



FIGYELEM! A készülék újból használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE



FIGYELEM! Mielőtt a hajsimítót elrakná, ellenőrizzé, hogy a készülék teljesen kihült-e. A vezetéket (7) ne tekerje a készülék köré.

HULLADÉKBA HELYEZÉS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően helyezze hulladékba.

A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően helyezze hulladékba. Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA



Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi számon vagy a honlapon található információ segítségével.



A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók. A jelen használati kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

PORTUGUÊS



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA ESCOVA MODELADORA PARA CABELOS
Prezado cliente, IMETEC deseja agradece-lo por ter comprado este produto.

! ATENÇÃO Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeita-los. Conservar o presente manual,

juntamente com a guia ilustrativa, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

PT

ÍNDICE

Advertências sobre a segurança	23	Conservação e cuidado do produto.....	26
Legenda dos símbolos	24	Eliminação.....	26
Instruções gerais	24	Assistência e garantia.....	26
Conselhos úteis.....	25	Guia ilustrado.....	V
Utilização.....	25	Dados técnicos.....	V
Limpeza.....	26		

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (8) de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação encontram-se no aparelho (8).
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como escova modeladora para cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor protecção aconselha-se aplicar ao circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio

instalador um conselho sobre o assunto.



ATENÇÃO: Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água! NUNCA mergulhar o aparelho na água.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.
 - 🚫 NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.
 - 🚫 NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
 - 🚫 NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apaga-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.
- 🚫 NÃO borifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA DE SÍMBOLOS

	Advertência		Proibição genérica		Aparelho de classe II
--	-------------	--	--------------------	--	-----------------------

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIPÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Ponta fria
2. Partes aquecidas
3. Display temperatura
4. Seletor regulação temperatura
5. Seletor ligação/desligamento
6. Pegador
7. Cabo de alimentação
8. Dados técnicos

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.
Use somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

- Para aprender a técnica de utilização da escova modeladora, basta seguir algumas indicações iniciais que permitirão obter rapidamente os efeitos desejados. O tempo de utilização pode variar conforme a experiência já adquirida com o aparelho e conforme o penteado desejado.
- Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Penteie os cabelos e elimine todos os nós.
- Inicie o alisamento a partir da nuca, continue nos lados e finalize com a parte da frente.
- Durante o uso, o aquecimento e o arrefecimento da escova modeladora, posicionar o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, preste atenção para não aproximar a escova às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar arrefecer completamente a escova modeladora antes de guardar.

UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lave e penteie normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Seque e escove os cabelos, das raízes às pontas.
- Dividir os cabelos em secções e iniciar o penteado pela nuca.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

A escova modeladora é dotada de um seletor para a regulação da temperatura (4) que permite definir a temperatura do aparelho de acordo com o tipo de cabelo e com o penteado desejado. Iniciar a modelagem colocando na temperatura mais baixa e aumentar progressivamente a temperatura

Deslizar a tecla seletora (4) e escolher uma das seguintes temperaturas:

170°C: aconselhada para cabelo de estrutura fina e para a modelagem de encaracolados mais suaves

190°C: aconselhado para cabelo de estrutura média e para a modelagem de encaracolados com definição média

210°C: aconselhada para cabelo de estrutura forte e para a modelagem de encaracolados mais definidos

INSTRUÇÕES PARA O USO

- Conectar o cabo de alimentação (7) à rede de energia elétrica e posicionar a escova modeladora sobre uma superfície lisa e resistente ao calor. Deslizar a tecla seletora para liga/desliga (5) na posição ON para ligar o aparelho.
- Selecionar a temperatura desejada usando o seletor de regulação da temperatura (4); a temperatura pode ser alterada a qualquer momento, basta deslizar o seletor (4).
- Segurar entre os dedos uma madeixa de cabelos não muito larga e pouco volumosa (de aproximadamente 2 cm); com madeixas menores é possível obter encaracolados mais definidos.
- Segurar com firmeza a madeixa e aproximar a ponta fria (1) das partes aquecidas logo acima do ponto de retenção das mãos e inserir a madeixa na abertura das partes aquecidas (2) com atenção para que ela quase atinja o fundo da abertura; subir ao longo da madeixa até perto da raiz e manter a posição da escova modeladora.
- Inclinar ligeiramente o produto em relação à madeixa, rodar o instrumento em 360° em um sentido ou no outro, de acordo com a orientação que deverá ter o efeito. Ao invés de enrolar mais ainda a madeixa, deslizar lentamente para baixo o produto mantendo a sua inclinação para que a madeixa não se sobreponha durante o movimento.
- Para obter um encaracolado mais firme, proceder muito lentamente e adicionar, durante o deslizamento para baixo, mais rotações para auxiliar a adesão da madeixa às partes aquecidas (2).

Para descobrir os vários métodos e efeitos que podem ser realizados com a escova modeladora, consultar a Styling Guide.

- Após terminar as operações de modelagem, desligar o aparelho deslizando a tecla seletora liga/desliga (5) na posição OFF, desconectar o cabo de alimentação da tomada (7) e deixar o aparelho arrefecer completamente antes de guardar.

i NOTA: É possível que se forme vapor durante o penteado; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora. Assegurar-se de que a ponta da madeixa esteja sempre posicionada na zona inferior do cilindro central para facilitar o deslizamento e a libertação da madeixa.

LIMPEZA

- Desconectar o aparelho da rede de alimentação elétrica (7).
- Verificar se a escova modeladora para cabos está fria.
- Limpar a superfície externa e interna das partes aquecidas (2) e o punho da escova modeladora com um pano macio e húmido. Para limpar a superfície interna, inserir delicadamente um pano na abertura do cilindro e fazer com que deslize ao longo de toda a superfície.
- Deixar secar completamente antes de ligar outra vez.



ATENÇÃO! Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

CONSERVAÇÃO E CUIDADO DO PRODUTO



ATENÇÃO! Depois de usar a prancha, certificar-se de que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de acondicioná-lo. Nunca enrole o cabo de alimentação (7) ao redor do aparelho.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.



De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização. Isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão local responsável pela eliminação ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando a Linha abaixo ou através do nosso sítio internet. O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo. A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

БЪЛГАРСКИ



НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С МАША ЗА НОСА

Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодаря за закупуването на този продукт.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и указания за безопасна работа

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрована листовка за бърза справка, за извършване на справка, през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

i **ЗАБЕЛЕЖКА:** в случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност	27	Съхранение и грижа за продукта	29
Легенда символи	28	Изхвърляне	29
Общи инструкции	28	Сервиз и гаранция	30
Полезни съвети	28	Илюстровано упътване	V
Употреба	28	Технически данни	V
Почистване	29		

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликове, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата (8), посочени в обозначителните технически данни, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Обозначителните технически данни са посочени на уреда (8).
- Този уред трябва да се използва единствено за целта, за която е разработен, тоест като стайлер за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- При използване на уреда в баня, трябва да се изключи щепсела след използване, предвид, че близостта до водата носи риск и при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталiranе по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персоналът по инсталiranе на уреда.



ВНИМАНИЕ: не използвайте този уред в близост до вани, душове, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода.

- Този уред може да се използва от деца навършили 8 г. и от лица с намалени физически, сензорни и умствени способности, или без опит и познания, с оказване на необходим контрол, или след инструктаж за безопасно използване на уреда, и запознати с рисковете при ползване. Децата не трябва да играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка, не трябва да се извършват от деца оставени без наблюдение.

🚫 НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.

🚫 НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.

- НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).
- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
 - При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено, към оторизиран център за сервизна поддръжка.
 - Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
 - Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.
- НЕ впръскайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение		Обща забрана		Уред клас II
--	----------------	--	--------------	--	--------------

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [Cx. Z]

Погледнете Схема [Z] в раздела с картинките, за да проверите съдържанието на опаковката. Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Студен накрайник | 5. Ключ за включване/изключване |
| 2. Части със загряване | 6. Ръкохватка |
| 3. Екран температура | 7. Захранващ кабел |
| 4. Ключ за регулиране на температурата | 8. Технически данни |

За характеристиките на уреда, погледнете външната опаковка.

Използвайте само с доставените аксесоари.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Усвояването на техниката на използване на стайлера включва някои дребни начални сведения, които ще Ви позволяят бързо постигане на желания ефект. Времето на употреба варира в зависимост от опита с използване на уреда и желаната прическа.
- Проверете дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срешете косата, като отстраните заплитания на косите.
- Започнете изпъването от тила, продължете от двете страни и накрая отпред.
- По време на използване, загряване и охлаждане на стайлера поставяйте уреда върху гладка и топлоустойчива повърхност.
- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо четката до лицето, ушите, шията или кожата.
- След използване оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я срешете за премахване на заплитания на косите.
- Изсушете косите и ги разчеткайте от корена към върховете.
- Разделете косата на части, като започнете оформянето от тила.

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Стайлърът разполага със селекторен ключ за регулиране на температурата (4), който позволява

настройване на температурата на уреда въз основа на вида коса и на желаната прическа.
Започнете оформянето на косата, като настроите на най-ниска температура и постепенно я увеличавате.

Припълзнете селекторния бутон (4), като направите избор измежду следните температури:
170°C: препоръчана за коса с тънка структура и за оформяне на по-меки къдици
190°C: препоръчана за коса със средна структура и за оформяне на средно дефинирани къдици
210°C: препоръчана за коса със здрава структура и за оформяне на по-дефинирани къдици

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Свържете захранващия кабел (7) към електрическата мрежа и поставете стайлера върху гладка и топлоустойчива повърхност. Припълзнете селекторния бутон включване/изключване (5) на положение ON, за да включите уреда.
- Изберете желаната температура, като използвате селекторния ключ за регулиране на температурата (4); температурата може да се променя във всеки един момент чрез просто припълзване на селекторния ключ (4).
- Вземете един не твърде широк и необемен кичур коса между пръстите си (около 2 см), при по-малки кичури се получават по-сбити къдици.
- Като държите добре кичура, доближете студения накрайник (1) на загретите части малко над мястото, където го държите с ръце, и пристъпете към поставяне на кичура в процепа на загретите части (2), като се стараете да стигнете почти до дъното на този процеп; след това се придвижвате нагоре по кичура, докато стигнете близо до корена и поддържате позицията на стайлера.
- Чрез леко накланяне на уреда спрямо кичура, завъртете инструмента на 360° в едната посока или в другата в зависимост от посоката, в която желаете да създадете ефект. Не продължавайте да уувivate кичура, а леко припълзвайте уреда надолу, като поддържате наклона му така, че кичурът да не се припокрива допълнително по време на движението.
- Ако желаете по-стабилна къдица, работете много бавно и по време на припълзването надолу продължавайте да завъртате, за да подпомогнете по-добро прилепване на кичура към загретите части (2).

За да откриете различните възможности и ефекти, които може да се постигнат със стайлера, направете справка в Наръчника с прически.

- След приключване на оформянето на косата изключете уреда, като поставите селекторния ключ включване/изключване (5) на положение OFF, изключете захранващия кабел от контакта (7) и оставете инструмента да се охлади напълно, преди да го приберете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Възможно е отделяне на пара по време на оформяне на косата; това е прекалената влага, която се изпарява от косата. Проверявайте дали върхът на кичура винаги е поставен в долната част на цилиндъра за по-добро припълзване и освобождаване на кичура.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа (7).
- Проверете дали стайлърът за коса е студен.
- Почистете вътрешната и външната повърхност на загретите части (2) и на ръкохватката на стайлера с мека и влажна кърпа. За почистване на повърхността поставете леко кърпа в процепа на цилиндъра и я припързнете по протежение на цялата повърхност.
- Оставете уреда да изсъхне напълно, преди да го включите отново.



ВНИМАНИЕ! Преди повторно използване на уреда, проверете дали всички почистени с влажна кърпа части са напълно изсъхнали!

СЪХРАНЕНИЕ И ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА



ВНИМАНИЕ! След използване на пресата за коса, проверете дали е напълно изстинала преди да я приберете. Не уувivate захранващия кабел (7) около уреда.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковката на уреда е съставена от материали с рециклиране. изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда.

Съгласно европейски норматив 2002/96/CE, уредът с изтекъл срок трябва да се унищожава по съответния начин. Материалите с рециклиране, от които е съставен уреда се събират, за избягване замърсяването на околната среда. За повече информация, обрнете се към местният орган по унищожаване или към търговеца разпространяващ уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

Относно ремонта или резервни части, се обърнете към оторизиран център за сервиз на клиенти IMETEC, като се обадите на номер за Италия, посочен тук долу, или като направите справка на интернет сайта. Уредът е покрит с гаранция на производителя. За повече подробности, направете справка с приложението гаранционен лист. Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за използване, грижи и поддръжката на уреда, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

ČEŠTINA



NÁVOD K OBSLUZE KULMY NA VLASY

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku.

POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití
Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschověte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

(i) POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adresu, uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní varování.....	30	Skladování a péče o výrobek.....	33
Vysvětlivky symbolů.....	31	Likvidace.....	33
Obecné pokyny.....	31	Servisní služba a záruka.....	33
Užitečné rady.....	32	Ilustrovaný průvodce.....	V
Použití.....	32	Technické údaje.....	V
Čištění.....	33		

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku (8) odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek najdete na samotném přístroji (8).
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které byl navržen, to znamená jako kulma na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.

- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- Tento přístroj můžou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.

🚫 NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokrýma ani vlhkýma nohama či rukama.

🚫 NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.

🚫 NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se predešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.
- 🚫 NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Upozornění		Všeobecný zákaz		Přístroj třídy II
--	------------	--	-----------------	--	-------------------

OBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

Konzultujte Obrázek [Z] v ilustrační části pro eventuální kontrolu obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Chladná špička | 5. Volič zapnutí/vypnutí |
| 2. Zahřívané části | 6. Rukojeť |
| 3. Display teploty | 7. Napájecí kabel |
| 4. Volič regulace teploty | 8. Technické údaje |

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

- Osvojení si techniky používání kulmy na vlasy si vyžaduje několik malých počátečních rad, které vám pomůžou rychle dosáhnout požadovaný efekt. Doba použití závisí od zkušenosti narábění s přístrojem a účesu, který chcete vytvořit.
- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení.
- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování kulmy na vlasy ji pokládejte na hladký a teplovzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uší, krku a pokožce.
- Po použití nechte kulmu na vlasy pořádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.

POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umejte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínek ke konečkům.
- Rozdělte vlasy do skupin, počínaje na zátylku.

REGULACE TEPLITRY

Kulma na vlasy je vybavena voličem pro regulaci teploty (4), který povoluje nastavit teplotu přístroje na základě typu vlasů a požadovaného účesu.

Doporučuje se začít s úpravou při nízkém nastavení teploty kulmy a postupně ji zvyšovat.

Posouvejte tlačítkem volby (4) pro zvolení mezi následujícími teplotami:

170°C: doporučeno pro jemné vlasy a lehké kudrny

190°C: doporučeno pro středně hrubé vlasy a střední kudrny

210°C: doporučeno pro hrubé vlasy a výrazné kudrny

POKyny pro použití

- Zapojte napájecí kabel (7) do elektrické sítě a položte kulmu na vlasy na rovný a teplovzdorný povrch. Umístěte tlačítko volby zapnutí/vypnutí (5) do polohy ON pro zapnutí přístroje.
- Zvolte požadovanou teplotu pomocí voliče pro regulaci teploty (4); teplotu je možné měnit kdykoli během použití jednoduchým posouváním voliče (4).
- Uchopte prsty nepříliš velký pramen vlasů (asi 2 cm), čím budou prameny menší, tím budou kudrny výraznější.
- Držte pevně kadeř vlasů a přiblížte chladnou špičku (1) zahřátých částí tesně nad bod, kde ji přidržujete prsty a pokračujte zasunutím kadeře do mezery zahřátých částí (2); dbejte na to, abyste kadeř zasunuli až na doraz samotné mezery; pak se posouvejte podél kadeře až ke kořínkům, udržujíc polohu kulmy.
- Jemně natočte přístroj vzhledem ke kadeři a otáčejte jím o 360° v libovolném směru podle toho, kterým směrem chcete vytvořit požadovaný efekt. Neovíjte kadeř, ale posouvejte pomalu přístrojem směrem dolů, udržujíc jej nakloněný ve stejně poloze tak, aby se kadeř neovíjela o sebe samou během tohoto pohybu.
- Pokud si přejete výraznější kudrny, pokračujte velmi pomalu a během pohybu dolů přidejte další otáčení přístrojem, které napomáhá lepšímu přilnutí kadeře k zahřátým částem (2).

Konzultujte Styling Guide pro objevení různých metod a efektů, realizovaných pomocí kulmy na vlasy.

- Po ukončení úpravy hlavy přístroj vypněte posunutím tlačítka zapnutí/vypnutí (5) do polohy OFF, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky (7) a nechte přístroj celkem vychladnout předtím, než jej uložíte na místo.

(i) POZNÁMKA: Je možné, že se během používání tvoří pára; jedná se o nadměrnou vlhkost, která se vypařuje z vlasů. Ujistěte se, že konečky vlasů jsou umístěny ve spodní části kulmy, aby byl pohyb a uvolnění pramene vlasů snadnější.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj z napájecí sítě (7).
- Ujistěte se, že kulma na vlasy je vychlazena.
- Čistěte vnější povrch i vnitřek zahřívaných částí (2) a rukojeť kulmy na vlasy měkkým a vlhkým hadříkem. Pro vycištění vnitřní části vložte opatrně hadřík do mezery válce a pohybujte jím podél celého povrchu.
- Nechte kompletně vysušit před dalším opětovným zapnutím.



POZOR ! Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

SKLADOVÁNÍ A PÉČE O VÝROBEK



UPOZORNĚNÍ! Po použití žehličky na vlasy se ujistěte, zda je celkem vychlazena, než ji uložíte na místo. Nikdy neovíjejte napájecí kabel (7) kolem přístroje.

LIKVIDACE

Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem. Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obracíte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky. Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

РУССКИЙ



ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СТАЙЛЕРА ДЛЯ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

● ПРИМЕЧАНИЕ: Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности	34	Хранение изделия и уход за ним	37
Легенда символов.....	35	Утилизация	37
Инструкции общего характера	35	Сервисное обслуживание и гарантия	37
Полезные советы	36	Иллюстративная памятка	V
Как пользоваться прибором	36	Технические данные	V
Очистка	36		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки аппарата проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими данными находится на приборе (8).
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний стайлер для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



ВНИМАНИЕ: не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и

умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.

🚫 НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.

🚫 НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

🚫 Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
 - В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
 - В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
 - Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- 🚫 НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	Предупреждение		Запрет общего типа		Прибор класса II
--	----------------	--	--------------------	--	------------------

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций. Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Холодная насадка | 5. Переключатель включения/выключения |
| 2. Нагреваемые части | 6. Ручка |
| 3. Дисплей температуры | 7. Шнур питания |
| 4. Переключатель регулировки температуры | 8. Технические характеристики |

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.
Использовать только поставляемые комплектующие.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Обучение технике работы со стайлером нуждается в небольшой начальной тренировке, что позволит вам затем быстрее получить желаемый эффект при укладке. Время использования варьируется, в зависимости от опыта работы с прибором и желаемой укладки.
- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя для волос, кладите его на плоскую и стойкую к высоким температурам поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы термощётка не находилась слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования стайлером для волос, подождите, пока он полностью остынет, прежде чем класть на место.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.
- Разделите волосы на зоны, начиная с затылка.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Стайлер оснащён переключателем для регулировки температуры (4), позволяющим задавать нужную температуру, в соответствии с типом волос и желаемой прической.

Начните укладку, задав более низкую температуру, а затем постепенно её повышайте в соответствии с желаемым типом прически.

Переведите кнопку селекторного переключателя (4), выбрав один из следующих температурных режимов:

170°C: рекомендуется для тонких волос и для укладки с более мягкими завитками

190°C: рекомендуется для волос со средней структурой и для укладки с завитками среднего размера

210°C: рекомендуется для толстых волос и для укладки с более чёткими завитками

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ

- Вставьте шнур (7) в розетку сети электропитания и установите стайлер на ровной, устойчивой к воздействию тепла поверхности. Переведите кнопку переключателя включено/выключено (5) в положение ON (ВКЛ.), чтобы включить прибор.
- Выбрать нужную температуру с помощью регулятора температуры (4); температура может быть изменена в любой момент, просто переведя переключатель (4).
- Возьмите пальцами не слишком широкую и пышную прядь волос (около 2 см), завивая более мелкие пряди, получается более чёткие локоны.
- Держа в руках прядь волос, приблизить холодный наконечник (1) нагреваемых участков к пряди выше точки захвата её рукой и ввести прядь в щель между нагреваемыми частями (2), стараясь довести её до самого конца щели, теперь переместите прибор вверх по пряди до самых корней, удерживая стайлер в этом положении.
- Слегка наклонив прибор относительно пряди, поверните его на 360° в одном или другом направлении, в зависимости от того, какой эффект хотите получить. Не накручивайте прядь дальше, а просто медленно проведите вниз по пряди прибором, сохраняя наклон так, чтобы прядь не накручивалась на саму себя во время перемещения прибора.
- Чтобы получить более чёткий завиток, перемещайте прибор очень медленно и сделайте дополнительные витки накручивания при движении вниз, что позволяет пряди лучше прилегать к нагреваемым участкам (2).

Чтобы открыть для себя всевозможные методы использования, а также эффекты, получаемые с использованием стайлера, руководствуйтесь пособием *Styling Guide*.

- По завершению операций по укладке, выключите прибор, переведя кнопку переключателя включено/выключено (5) в положение OFF (ВЫКЛ.), отключите провод от розетки электросети (7) и оставьте прибор до полного охлаждения, прежде чем убирать на место.

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время укладки волос может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах, которая испаряется. Проверьте, чтобы кончики пряди волос всегда были расположены в нижней части цилиндра для улучшения её скольжения и отпускания пряди.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети электропитания (7).
- Проверьте, что стайлер для волос остыл.

- Очистите наружную и внутреннюю поверхности нагреваемых участков (2) и ручку прибора мягкой влажной тканью. Чтобы очистить внутреннюю поверхность, осторожно введите ткань в щель в цилиндре и пропустите её вдоль всей поверхности
- Оставьте полностью высохнуть, прежде чем включать снова.



ВНИМАНИЕ! Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ И УХОД ЗА НИМ .



ВНИМАНИЕ! После использования выпрямителя волос, подождите до его полного остывания, прежде чем положить его на место. Не обматывайте шнур электропитания (7) вокруг прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке; удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.



СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантыйное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

SLOVENŠČINA



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO ZA OBLIKovalnik LAS
Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka.



POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo
Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno priroki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.



OPOMBA: če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

Opozorila glede varnosti	38	Shranjevanje in nega izdelka	40
Legenda simbolov.....	39	Odlaganje.....	40
Splošna navodila	39	Pomoč in garancija.....	41
Koristni nasveti.....	39	Slikovni vodnik.....	V
Uporaba.....	39	Tehnični podatki.....	V
Čiščenje.....	40		

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, napodlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici (8), ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični identifikacijski podatki (8) se nahajajo na aparatu (in na polnilcu baterij, če je prisoten)
- To napravo je potrebno uporabljati izključno za namene, za katere je bila zasnovana, oziroma kot oblikovalnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- V primeru uporabe aparata v kopalniških prostorih, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice, ko aparat prenehate uporabljati, saj je bližina vode nevarna, četudi je aparat izključen.
- Za zagotovitev dodatne zaščite vam svetujemo, da na kopalniško električno napajalno omrežje vgradite zaščitno stikalo na diferenčni tok, katerega nazivni diferenčni tok naj ne presega 30 mA (idealna vrednost je 10 mA). Posvetujte se z vašim inštalaterjem.



POZOR! Tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potapljaljite v vodo!

- Aparata naj ne uporablajo osebe, mlajše od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če niso bili predtem seznanjeni z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe; otroci morajo biti stari najmanj 8 let. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosi.

🚫 NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.

🚫 Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
 - V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
 - Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščeni serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
 - Aparat uporabljajte samo za človeške lase. Ne uporabljajte ga na živalih ali lasuljah iz naravnih ali umetnih las.
- 🚫 NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.**

LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo		Splošna prepoved		Aparat II. razreda
--	-----------	--	------------------	--	--------------------

SPLOŠNA NAVODILA

OPIS APARATA IN DODATNE OPREME [SI. Z]

Na podlagi Slike [Z] v slikovnem delu preverite vsebino embalaže. Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic.

1. Hladna konica
2. Vroči deli
3. Prikazovalnik temperature
4. Stikalo za regulacijo temperature
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Ročaj
7. Napajalni kabel
8. Tehnični podatki

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo.

Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.

KORISTNI NASVETI

- Osvojite tehniko uporabe oblikovalnika las zahteva malo začetnega truda, ki vam bo v pomoč pri doseganju želenih učinkov. Čas uporabe je odvisen od izkušenj z instrumentom in želene pričeske.
- Lasje naj bodo suhi, čisti in brez vsakršnih sledov laka, pene ali gela.
- Lase razčešite, tako da bodo povsem brez vozličkov.
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, nato nadaljujte ob straneh in zaključite na čelu.
- Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem oblikovalnika las, položite aparat na gladko površino, ki naj bo odporna na topoto.
- Med oblikovanjem pričeske pazite, da se z krtačo za lase ne bi preveč približali občutljivim predelom obraza, ušes, vratu ali kože.
- Po uporabi pustite, da se oblikovalnik popolnoma ohladi, preden ga pospravite.

UPORABA

PRIPRAVA LAS

- Lase operite kakor običajno in jih razčešite.
- Lase posušite in jih skrtačite od korenin proti konicam.
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, lase razdelite v šope.

NASTAVITEV TEMPERATURE

Oblikovalnik las ima stikalo za regulacijo temperature (4), ki omogoča nastavitev temperature aparata glede na tip las in želeno pričesko.

Začnite z oblikovanjem na nizki temperaturi in jo nato postopoma višajte.

Tipko stikala (4) premikajte in izberite med naslednjimi temperaturami:

170°C: priporočljiva za tanke lase in za oblikovanje rahlih kodrov.

190°C: priporočljiva za srednje goste lase in za oblikovanje srednje gostih kodrov.

210°C: priporočljiva za goste lase in za oblikovanje gostih obstojnih kodrov.

NAVODILA ZA UPORABO

- Napajalni kabel (7) priključite na napajalno omrežje in oblikovalnik položite na gladko površino, ki je odporna na toplovo. Tipko stikala za vklop/izklop (5) premaknite v položaj ON, če želite aparat prižgati.
- Izberite želeno temperaturo s stikalom za regulacijo temperature (4); temperaturo lahko kadarkoli spremenite enostavno tako, da stikalo (4) premaknete v drug položaj.
- Med prste vzemite ne preširok in ne predebel pramen las (približno 2 cm); s tanjšimi prameni bodo kodri gostejši.
- Trdno držite pramen, približajte hladno konico (1) ogretih delov malce nad točko, kjer pramen držite, in vstavite pramen v režo ogretih delov (2), pri čemer pazite, da pride skoraj do konca same reže; nato potegnite navzgor po pramenu, približajte se korenini pramena, pri čemer ohranjajte položaj oblikovalnika las.
- Izdelek nagnite glede na pramen, obrnite aparat za 360° stopinj v eno ali drugo smer, odvisno od smeri, v kateri želite kodrast učinek. Pramena ne ovijajte bolj, temveč z oblikovalnikom rahlo potegnjite navzdol, ohranjajte naklon tako, da se pramen ne uleže na samega sebe med premikanjem aparata.
- Če želite obstojnejši koder, nadaljujte zelo poačsi in dodajajte, med drsenjem navzdol, dodatne obrate, ki pomagajo držati pramen na ogretih deloh aparata (2).

Če se želite seznaniti s postopki in učinki, ki jih je mogoče doseči z oblikovalnikom las, si oglejte hitri vodnik za oblikovanje las.

- Ko ste z oblikovanjem zaključili, ugasnite aparat tako, da tipko stikala za vklop/izklop (5) premaknete v položaj OFF, izvlecite napajalni kabel iz vtičnice (7), ter pustite, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga pospravite.

OPOMBA: med oblikovanjem las se lahko sprošča para; gre za odvečno vlago, ki je prisotna v vaših laseh in iz njih izhlapeva. Prepričajte se, da je konica pramena v položaju spodnjega območja klešč, ter tako izboljšajte drsenje in izpuščanje pramena.

ČIŠČENJE

- Aparat izključite iz električnega napajalnega omrežja (7).
- Prepričajte se, da je oblikovalnik las hladen.
- Zunanjo in notranjo površino vročih delov (2) in ročaja oblikovalnika očistite z navlaženo mehko krpo. Čiščenje notranje površine izvedite tako, da v reži cilindra vstavite krpo in jo potegnjite po celotni površini.
- nastavke pustite v celoti osušiti, preden jih pospravite.



POZOR! Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.

SHRANJEVANJE IN NEGA IZDELKA



POZOR! Po uporabi ravnalnika las se prepričajte, da je aparat popolnoma hladen, preden ga pospravite. Napajalnega kabla (7) nikoli ne ovijajte okrog aparata.

ODLAGANJE

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči.

To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.

Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

POLSKI



INSTRUKCJA OBSŁUGI STYLERA DO WŁOSÓW

Szanowny kliencie, IMETEC dziękuje za zakup tego produktu.

⚠ UWAGA! Instrukcje i uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności z ostrzeżeniami dotyczącymi i postępować zgodnie z nimi. Celem wyszukania różnych informacji, instrukcję należy przechowywać wraz z przewodnikiem przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku przeniesienia własności na osoby trzecie, należy im również przekazać pełną dokumentację.

ⓘ UWAGA: jeżeli podczas lektury niniejszej instrukcji obsługi niektóre elementy okażą się trudne do zrozumienia lub w razie wystąpienia wątpliwości, przed użyciem tego produktu, prosimy o kontakt z firmą na adres wskazany na ostatniej stronie.

SPIS TREŚCI

Zasady bezpieczeństwa	41	Przechowywanie i dbanie o produkt ..	44
Opis symboli	43	Likwidacja	44
Ogólne instrukcje	43	Serwis i gwarancja	44
Pomocne wskazówki	43	Przewodnik	V
Użycie	43	Dane techniczne	V
Czyszczenie	44		

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić integralność dostawy zgodnie z rysunkiem i ewentualną obecność szkody wynikającej z transportu. W razie wątpliwości, nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Materiał opakowań nie jest zabawką dla dzieci! Plastikowe woreczki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy dane techniczne (8) napięcia zasilania podane w danych technicznych odpowiadają napięciu sieci

zasilającej. Identyfikacyjne dane techniczne znajdują się na urządzeniu (8).

- Urządzenie to powinno być używane wyłącznie do celów, dla których zostało zaprojektowane, czyli jako styler do włosów do użytku domowego. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- Podczas korzystania z urządzenia w łazience, należy odłączyć je po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet jeśli jest wyłączone.
- Dla większego bezpieczeństwa zaleca się instalację urządzenia na prąd różnicowy w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę, o wartości znamionowej nie przekraczającej 30 mA (najlepiej 10 mA). Wskazane jest zwrócenie się o pomoc do instalatora.

UWAGA: nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wann, prysznica, zlewu ani innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, jeśli są właściwie monitorowane lub jeżeli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i jeśli zdają sobie sprawę z niebezpieczeństw związań z jego użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

🚫 **NIE WOLNO** posługiwać się urządzeniem z mokrymi rękami lub mokrymi i nagimi stopami.

🚫 **NIE WOLNO** ciągnąć za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.

🚫 **NIE WOLNO** wystawiać urządzenia na działanie wilgoci lub czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).

- Zawsze należy odłączyć wtyczkę od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji i gdy nie korzysta się z urządzenia.
- W przypadku awarii lub wadliwego działania, należy je wyłączyć i nie manipulować nim. W razie wystąpienia konieczności naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać

wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe, w celu uniknięcia ryzyka.

- Urządzenie należy stosować tylko do ludzkich włosów. Nie stosować u zwierząt ani do peruk syntetycznych.
🚫 NIE WOLNO pryskać sprayem do włosów, gdy urządzenie jest włączone. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

OPIS SYMBOLI

	Ostrzeżenie		Ogólny zakaz		Urządzenie klasy II
--	-------------	--	--------------	--	---------------------

OGÓLNE INSTRUKCJE

OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK [Rys. Z]

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy porównać je z Rysunkiem [Z] w sekcji ilustracji. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Zimna końcówka | 5. Przełącznik włączania/wyłączania |
| 2. Rozgrzane części | 6. Uchwyty |
| 3. Wyświetlacz temperatury | 7. Kabel zasilający |
| 4. Przełącznik regulacji temperatury | 8. Dane techniczne |

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania.

Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

POMOCNE WSKAZÓWKI

- Nauka techniki korzystania ze stylera wymaga poznanie niewielkich wstępnych kroków, które pozwolą szybko uzyskać pożądane efekty. Czas korzystania z urządzenia jest zmienny w zależności od doświadczenia w posługiwaniu się danym elementem i oczekiwanej wyniku stylizacji.
- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy rozplątując ewentualne supły.
- Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Podczas układania należy uważać, aby zbytnio nie zbliżać szczotki do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- Po użyciu, przed odłożeniem go na miejsce, pozostawić styler do całkowitego ostygnięcia.

UŻYCIE

PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supły.
- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.
- Podzielić włosy na części, począwszy od zgięcia na karku.

REGULACJA TEMPERATURY

Na stylizerze znajduje się przełącznik do regulacji temperatury (4), za pomocą którego można ustawić temperaturę urządzenia zależnie od typu włosów i oczekiwanej ułożenia.

Stylizację rozpocząć od najniższej temperatury i stopniowo zwiększać temperaturę.

Przesunąć przełącznik (4) wybierając poniższe temperatury:

170°C: zalecana do włosów o delikatnej budowie i do stylizacji lekkich loków.

190°C: zalecana do włosów o średniej budowie i do stylizacji loków średnio skręconych.

210°C: zalecana do włosów o mocniejszej budowie i do stylizacji bardziej zarysowanych loków.

INSTRUKCJE UŻYCIA

- Połączyć kabel zasilający (7) z siecią zasilania i oprzeć styler na gładkiej i odpornej na ciepło powierzchni. Przesunąć przełącznik włączania/wyłączania (5) do pozycji ON, aby włączyć urządzenie.
- Wybrać wymaganą temperaturę przełącznikiem do regulacji temperatury (4). Temperaturę

można zmienić w każdej chwili przesuwając przełącznik (4).

- Ująć niezbyt duży kosmyk włosów między palcami (ok. 2 cm) - z mniejszych pasm uzyska się bardziej widoczne loki.
- Dobrze trzymając pasmo włosów należy zbliżyć zimną końcówkę (1) nagrzanych części trzymanej w palcach i włożyć pasmo w szczelinę nagrzanych części (2) dbając o to, aby przesunęły się prawie do końca szczeliny. Następnie zwinąć pasmo zbliżając się do nasady włosów i utrzymując położenie stylera.
- Lekko przechylając urządzenie względem pasma, przekręcić je o 360° w jednym z kierunków, zależnie od oczekiwanej kierunku wybranego efektu. Nie należy więcej skręcać pasma, lecz wystarczy powoli przesunąć produkt ku dołowi zachowując jego nachylenie w taki sposób, aby pasmo nie nakładało się na siebie podczas ruchu.
- Aby lok był wyraźniejszy, kontynuować bardzo wolno i podczas przesuwania w dół, dodać kolejne obroty, które sprawią, że pasmo dobrze przylgnie do nagrzanych części (2).

Aby odkryć wiele sposobów i efektów możliwych do osiągnięcia za pomocą stylera, sprawdź informacje w Przewodniku stylizacji (Styling Guide).

- Po zakończeniu modelowania należy wyłączyć urządzenie przesuwając przełącznik włączania/wyłączania (5) do pozycji OFF, wyjąć kabel zasilający z gniazdka (7) i przed odłożeniem go na miejsce, pozostawić styler do całkowitego ostygnięcia.

i UWAGA: Podczas modelowania może wytworzyć się para. Jest to nadmierna parująca wilgoć z włosów. Należy zawsze się upewnić, że końcówka paska znajduje się zawsze w dolnej rurowej części urządzenia, aby ułatwić przesuwanie i wypuszczenie pasma.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenia od sieci zasilającej (7).
- Sprawdzić, czy stylér do włosów jest zimny.
- Wyczyścić zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie nagrzewanych części (2) i uchwyt stylera wilgotną, miękką szmatką. Aby oczyścić wewnętrzną powierzchnię, należy delikatnie włożyć szmatkę w szczelinę części walcowej i przesunąć ją wzdułz całej powierzchni.
- Pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym uruchomieniem.



UWAGA! Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części czyszczone wilgotną szmatką są całkowicie suche!

PRZECHOWYWANIE I DBANIE O PRODUKT



OSTRZEŻENIE: po zakończeniu korzystania z prostownicy do włosów, przed odłożeniem jej na miejsce należy się upewnić, że całkowicie ostygła. Nigdy nie należy owijać kabla zasilającego (7) wokół urządzenia.

LIKwidacja

- Opakowanie produktu jest wykonane z materiałów podlegających recyklingowi. Usunąć je zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
- Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE, urządzenia nieużywane, których cykl użytkowania się zakończył, należy odpowiednio usunąć. Dotyczy to recyklingu przydatnych substancji zawartych w urządzeniu i pozwala na zmniejszenie wpływu na środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym punktem utylizacji odpadów lub sprzedawcą.

SERWIS I GWARANCJA

W celu naprawy lub zakupu części zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym punktem obsługi klienta IMETEC dzwoniąc na numer poniżej lub odwiedzając witrynę internetową.

Urządzenie jest objęte gwarancją producenta. Szczegółowe informacje podano w załączniku z gwarancją. Niezastosowanie się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji producenta.

ROMÂNĂ



MANUAL DE INSTRUCTIUNI PENTRU UTILIZAREA APARATULUI DE COAFAT
Stimate client, IMETEC vă mulțumește pentru achiziționarea acestui produs.

ATENȚIE! Instrucțiuni și avertismente pentru utilizarea în condiții de siguranță

Înainte de utilizarea aparatului citiți cu atenție și respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare și, în special, avertismentele privind siguranța. Păstrați acest manual împreună cu ghidul ilustrativ pe întreaga durată de viață a aparatului pentru consultarea ulterioară. În caz de cedare a aparatului altor persoane predăți și documentația completă.

i NOTĂ: în cazul în care în timpul citirii acestui manual de utilizare anumite părți sunt dificil de înțeles sau dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul la adresa indicată pe ultima pagină înainte de a utiliza aparatul.

SUMAR

Avertismente privind siguranța.....	45	Păstrarea și îngrijirea produsului	48
Legendă simboluri.....	46	Eliminare	48
Instrucțiuni generale.....	47	Asistență și garanție.....	48
Sfaturi utile.....	47	Ghid ilustrativ.....	V
Utilizare.....	47	Date tehnice.....	V
Curățare.....	48		

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- După scoaterea aparatului din ambalaj, controlați integritatea livrării pe baza desenului și verificați prezența unor eventuale daune cauzate de transport. În caz de neclarități nu utilizați aparatul și adresați-vă serviciului de asistență autorizat.
- Materialul ambalajului nu este o jucărie pentru copii! Nu păstrați punga din plastic la îndemâna copiilor; pericol de sufocare!
- Înainte de conectarea aparatului, controlați ca datele tehnice (8) ale tensiunii de rețea indicate pe eticheta cu date tehnice de identificare să corespundă cu cele ale rețelei electrice disponibile. Datele tehnice de identificare se află pe aparat (8).
- Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat, mai exact aparat pentru coafarea părului pentru uz casnic. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și aşadar, periculoasă.
- Atunci când aparatul se utilizează în baie, scoateți ștecherul din priză după utilizare deoarece prezența apei prezintă un risc chiar dacă aparatul este opri.
- Pentru mai multă protecție se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent diferențial în circuitul electric

pentru alimentarea circuitului din baie; curentul diferențial nominal de funcționare trebuie să fie de maxim 30 mA (ideal 10 mA). Se recomandă să cereți sfatul instalatorului.



ATENȚIE: nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vîrstă de 8 ani și de către persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe cu condiția să fie supravegheate adecvat sau să fi fost instruite cu privire la modul de utilizare în condiții de siguranță a aparatului și numai dacă sunt conștiente de pericolele legate de utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de către copii dacă nu sunt supravegheați.
 - NU utilizați aparatul dacă aveți mâinile ude sau picioarele umede sau goale.
 - NU trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priza de curent.
 - NU expuneți aparatul umidității sau acțiunii agentilor atmosferici (ploaie, soare).
- Scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză înainte de curățare, întreținere sau în cazul în care nu utilizați aparatul.
- În caz de defecte sau funcționare defectuoasă a aparatului opriți-l și nu îl modificați. Pentru reparația acestuia adresați-vă exclusiv unui centru de asistență tehnică autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de asistență tehnică autorizat pentru a preveni orice riscuri.
- Aparatul trebuie utilizat numai pentru păr uman. A nu se utiliza pentru animale sau peruci și meșe din material sintetic.
- NU pulverizați spray pentru păr când aparatul este pornit. Există pericolul de incendiu.

LEGENDĂ SIMBOLURI



Avertisment



Interzicere generală



Aparat de clasa II

INSTRUCȚIUNI GENERALE

DESCRIEREA APARATULUI ȘI A ACCESORIILOR [Fig. Z]

Consultați Figura [Z] din secțiunea ilustrațiilor pentru a controla conținutul ambalajului. Toate figurile se află pe paginile interne ale copertei.

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Vârf rece | 5. Selector pornire/oprire |
| 2. Elemente încălzite | 6. Mânér |
| 3. Display temperatură | 7. Cablu de alimentare |
| 4. Selector de reglare a temperaturii | 8. Date tehnice |

Pentru informații privind caracteristicile aparatului consultați ambalajul extern.
A se utiliza numai împreună cu accesoriile livrate.

SFATURI UTILE

- Pentru a vă familiariza cu tehnica de utilizare a aparatului de coafat urmați pașii de mai jos care vă vor permite apoi să obțineți rapid efectele dorite. Timpul de utilizare variază în funcție de experiență și de coafura dorită.
- Asigurați-vă că părul să fie uscat, curat și fără urme de fixativ, spumă sau gel pentru păr.
- Pieptănați părul și asigurați-vă că nu au rămas noduri.
- Începeți coafatul de la ceafă, treceți apoi la părțile laterale și încheiați pe frunte.
- În timpul utilizării, încălzirii și răcirii aparatului așezați-l pe o suprafață dreaptă și rezistentă la căldură.
- În timpul coafării fiți atenți să nu apropiati prea mult peria de zonele sensibile ale feței, ale urechilor, ale gâtului sau ale pielii.
- După utilizare așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de depozitare.

UTILIZARE

PREGĂTIREA PÂRULUI

- Spălați părul ca de obicei, pieptănați-l și desfaceți nodurile.
- Uscați părul și pieptănați-l de la rădăcini spre vârfuri.
- Împărțiți părul în secțiuni și începeți coafarea de la ceafă.

REGLAREA TEMPERATURII

Aparatul de coafat este prevăzut cu o tastă de selectare a temperaturii (4) care permite setarea temperaturii aparatului în funcție de tipul firului de păr și de coafura dorită.

Începeți coafarea de la temperatura cea mai redusă și măriți-o progresiv

Deplasați tasta de selectare (4) pentru a alege una dintre următoarele temperaturi:

170°C: recomandată pentru un fir de păr cu structură subțire și pentru obținerea buclelor lejere.

190°C: recomandată pentru un fir de păr cu structură medie și pentru obținerea buclelor mediu definite.

210°C: recomandată pentru un fir de păr cu structură groasă și pentru obținerea buclelor mai definite.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Introduceți ștecherul (7) în priza de alimentare și așezați aparatul pe o suprafață netedă, rezistentă la căldură. Deplasați tasta de pornire/oprire (5) în poziția ON pentru a porni aparatul.
- Selectați temperatura dorită cu ajutorul tastei de selectare a temperaturii (4); temperatura poate fi modificată în orice moment deplasând selectorul (4).
- Prindeți între degete o șuviță de păr nu foarte lată și cu volum redus (aproximativ 2 cm); cu cât șuvițele sunt mai subțiri, cu atât buclele vor fi mai definite.
- Țineți bine șuvița, apropiati vârful rece (1) de elementele calde în imediata apropiere a mâinilor și introduceți șuvița în deschizătura elementelor încălzite (2); aveți grijă să ajungeți până aproape de capătul deschizăturii; urcați de-a lungul șuviței până aproape de rădăcini menținând aparatul în aceeași poziție.
- Înclinați ușor aparatul față de șuviță și rotați la 360° într-un sens sau în altul în funcție de direcția în care doriți să obțineți efectul. Nu infășurați ulterior șuvița ci deplasați ușor aparatul în jos menținându-l înclinat, astfel încât șuvița să nu se suprapună pe ea însăși în timpul mișcării.
- Dacă doriți bucle mai definite, în timpul mișcării de alunecare în jos efectuați lent alte rotații pentru ca bucla să adere mai bine pe elementele încălzite (2).

Pentru a descoperi numeroasele metode și efectele pe care le puteți obține cu ajutorul aparatului consultați Ghidul de coafare.

- După încheierea operațiunilor de coafare, opriți aparatul: duceți tasta de pornire/oprire (5) în poziția OFF, scoateți ștecherul din priza de alimentare (7) și așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de depozitare.

RO

i NOTĂ: Este posibil ca în timpul coafării părului să se formeze abur; este vorba despre umiditatea în exces din păr care se evaporă. Asigurați-vă ca vârful șuvitei să se afle întotdeauna în partea inferioară a cilindrului pentru a îmbunătăți alunecarea și eliberarea șuvitei.

CURĂTARE

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare (7).
- Verificați ca aparatul de coafat să fie rece.
- Curătați suprafața externă și internă a elementelor încălzite (2) și mânerul aparatului cu un material textil moale și umed. Pentru a curăta suprafața internă introduceți delicat un material textil în deschizătura cilindrului și deplasați-l de-a lungul suprafeței.



ATTENZIONE ! Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite e umido siano completamente asciutte!

PĂSTRAREA ȘI ÎNGRIJIREA PRODUSULUI



AVERTISMENT: după utilizarea plăcii de păr, asigurați-vă că aceasta s-a răcit complet înainte de depozitare. Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare (7) în jurul aparatului.

ELIMINARE



Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați-l conform normelor de protecție a mediului înconjurător.



Conform prevederilor normei europene 2002/96/CE, aparatul trebuie eliminat în mod adecvat la sfârșitul ciclului de utilizare. Acest lucru privește reciclarea substanțelor utile pe care le conține aparatul și permite reducerea impactului ambiental. Pentru mai multe informații adresați-vă autorității locale responsabile cu eliminarea deșeurilor sau vânzătorului aparatului.

ASISTENȚĂ ȘI GARANȚIE

Pentru reparații sau achiziționarea pieselor de schimb adresați-vă serviciului autorizat de asistență pentru clienți IMETEC la Numărul indicat mai jos sau consultați site-ul internet.

Aparatul este acoperit de garanția asigurată de producător. Pentru mai multe detalii consultați fișa de garanție anexată. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare, îngrijire și întreținere a produsului duce la pierderea garanției producătorului.

SLOVENSKY



NÁVOD NA POUŽITIE KULMY NA VLASY

Vážený zákazník, IMETEC Vám d'akuje za zakúpenie tohto výrobku.



UPOZORNENIE! Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie, a najmä bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich. Uschovajte tento návod spolu s príslušným ilustrovaným sprievodcom počas celej životnosti prístroja pre eventuálnu konzultáciu. V prípade postúpenia prístroja tretím osobám im odovzdajte kompletnú dokumentáciu.



POZNÁMKA: ak sa Vám pri čítaní tohto návodu zdajú byť niektoré časti nezrozumiteľné alebo máte pochybnosti, pred použitím prístroja kontaktujte výrobcu na adresu uvedenej na poslednej strane.

OBSAH

Bezpečnostné upozornenia	49	Uschovávanie a starostlivosť o výrobok	51
Vysvetlivky symbolov	50	Likvidácia	51
Všeobecné pokyny	50	Servisná služba a záruka	52
Užitočné rady	50	Ilustrovaný sprievodca	V
Použitie	50	Technické údaje	V
Čistenie	51		

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Po vybratí prístroja z obalu skontrolujte neporušenosť jeho obsahu podľa obrázku a prípadné poškodenie pri preprave. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Obalový materiál nie je hračkou pre deti! Uschovajte plastový sáčik mimo dosahu detí, ktoré by sa ním mohli zadusiť!
- Pred zapojením prístroja skontrolujte, či všetky technické údaje (8) o sieťovom napájaní uvedené na identifikačnom štítku zodpovedajú údajom dostupnej elektrickej siete. Technické identifikačné údaje sa nachádzajú na prístroji (8).
- Tento prístroj sa musí používať len na účely, pre ktoré bol navrhnutý, a to ako kulma na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné, a teda nebezpečné.
- Ak používate prístroj v kúpeľni, musíte ho odpojiť po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je vypnuté napájanie.
- Pre väčšiu bezpečnosť doporučujeme inštaláciu prúdového chrániča v elektrickom obvode kúpeľne, ktorý má menovitý prevádzkový zvyškový prúd nepresahujúci 30mA (10 mA ideálne). Odporúčame požiadať o pomoc inštalačného technika.



POZOR: nepoužívajte prístroj v blízkosti kúpelňových vaní, sprách, umývadiel alebo iných nádob s vodou. Nikdy neponárajte prístroj do vody.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatom skúseností a znalostí, ak sú riadne pod dohľadom, alebo ak boli poučení o bezpečnom používačním prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s použitím. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

🚫 NEPOUŽÍVAJTE prístroj s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.

🚫 NETAHAJTE za šnúru ani za prístroj, ak chcete odpojiť zástrčku zo zásuvky na prúd.

🚫 NEVYSTAVUJTE prístroj vlhkosti alebo vplyvu počasia (dážď, slnko).

- Pred čistením alebo údržbou prístroja, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte zástrčku prístroja z napájacieho elektrického okruhu.
- V prípade poruchy alebo špatného fungovania prístroj vypnite a nezasahujte do neho. Pre prípadnú opravu sa obráťte výhradne na autorizované servisné stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Prístroj je určený výhradne pre ľudské vlasy. Nepoužívajte ho na zvieratá alebo parochne a príčesky zo syntetického materiálu.
- **🚫 NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy pri zapnutom prístroji.** Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV



Upozornenie



Všeobecný zákaz



Prístroj triedy II

VŠEOBECNÉ POKYNY

POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA Z]

Pozrite si Obrázok [Z] v ilustrovanej časti a skontrolujte obsah balenia. Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Studená špička | 5. Prepínač zapnutia / vypnutia |
| 2. Zahrievané časti | 6. Rukoväť |
| 3. Displej teploty | 7. Napájací kábel |
| 4. Volič nastavenia teploty | 8. Technické údaje |

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.

Používajte výhradne dodávané príslušenstvo.

UŽITOČNÉ RADY

- Osvojenie si techniky používania kulmy na vlasy si vyžaduje niekoľko malých počiatočných rád, ktoré vám pomôžu rýchlo dosiahnuť požadovaný efekt. Doba použitia závisí od skúsenosti narábania s prístrojom a od účasu, ktorý chcete vytvoriť.
- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie.
- Začnite s úpravou na zátyliku, potom pokračujte po bokoch a skončite na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania kulmy na vlasy ju ukladajte na hladký a tepluvzdorný povrch.
- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš nepribližovali zahriate časti prístroja k citlivým časťiam tváre, uší, krku alebo pokožky.
- Po použití nechajte kulmu na vlasy pomerne vychladnúť pred jej uložením na miesto.

POUŽITIE

PRÍPRAVA VLASOV

- Umyte si vlasy zvyčajným spôsobom, potom ich rozčešte, aby ste odstránili zauzlenie.
- Vlasy vysušte a vykefujte od koriencov ku koncom.
- Rozdel'te vlasy do skupín, začínajúc na zátyliku.

REGULÁCIA TEPLITÓ

Kulma na vlasy je vybavená voličom pre reguláciu teploty (4), ktorý povolojuje nastaviť teplotu prístroja na základe typu vlasov a požadovaného účesu.

Odporúča sa začínať s úpravou pri nízkom nastavení teploty kulmy a postupne ho zvyšovať.

Posúvajte tlačidlo voliča (4) pre zvolenie medzi nasledujúcimi teplotami:

170°C: odporúča sa pre jemné vlasy a ľahké kadere.

190°C: odporúča sa pre stredne hrubé vlasy a stredne kučeravé kadere.

210°C: odporúča sa pre hrubé vlasy a výrazné kučeravé kadere.

POKÝNY NA POUŽITIE

- Zapojte napájací kábel (7) do elektrickej siete a položte kulmu na vlasy na rovný a tepluvzdorný povrch. Umiestnite tlačidlo voľby zapnutý/vypnutý (5) do polohy ON pre zapnutie prístroja.
- Zvolte požadovanú teplotu pomocou voliča pre reguláciu teploty (4); teplotu je možné meniť kedykoľvek počas použitia jednoduchým posúvaním voliča (4).
- Uchopte prstami nie príliš veľký prameň vlasov (asi 2 cm), čím budú pramene menšie, tým budú kadere výraznejšie.
- Držte pevne kader vlásom a priblížte chladnú špičku (1) zahriatých častí tesne nad bod, kde ju pridržujete prstami a pokračujte zasunutím kadere do medzery zahriatych častí (2); dbajte na to, aby ste kader zasunuli až na doraz samotnej medzery; potom sa posúvajte pozdĺž kadere až ku koriencom, udržujúc polohu kulmy.
- Jemne natočte prístroj vzhľadom ku kader a otáčajte ním o 360° v ľubovoľnom smere podľa toho, ktorým smerom chcete vytvoriť požadovaný efekt. Neovívajte kader, ale posúvajte pomaly prístroj smerom nadol, udržujúc ho naklonený v rovnakej polohe tak, aby sa kader neovívala o seba samotnú počas tohto pohybu.
- Pokiaľ si projete výraznejšie kadere, pokračujte veľmi pomaly a počas pohybu nadol pridajte ďalšie otáčanie prístrojom, ktoré napomáha lepšiemu prilňutiu kadere k zahriatym časťiam (2).

Viac informácií o spôsobe a efektoch použitia kulmy na vlasy nájdete v Easy Styling Guide.

- Po ukončení úpravy hlavy prístroj vypnite posunutím tlačidla zapnutý/vypnutý (5) do polohy OFF, vytiahnite napájací kábel zo zásuvky (7) a nechajte prístroj celkom vychladnúť, než ho uložíte na miesto.

POZNÁMKA: Je možné, že pri používaní vznikne para; ide o nadmernú vlhkosť vlasov, ktorá sa odparuje. Uistite sa, že končeky vlasov sú umiestnené v spodnej časti kulmy, aby bol pohyb a uvoľnenie prameňa vlasov jednoduchší.

ČISTENIE

- Odpojte prístroj z napájacej siete (7).
- Uistite sa, že kulma na vlasy je vychladnutá.
- Čistite vonkajší povrch a vnútro zahrievaných častí (2) a rukoväť kulmy na vlasy mäkkou a vlhkou handričkou. Pre vyčistenie vnútornej časti vložte opatrne handričku do medzery valca a pohybujte ňou pozdĺž celého povrchu.
- Nechajte kompletne vysušiť pred opäťovným zapnutím.

UPOZORNENIE ! Pred opäťovným použitím prístroja sa uistite, že všetky očistené vlhké diely sú úplne suché!

USCHOVÁVANIE A STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK

UPOZORNENIE: po použití žehličky na vlasy sa uistite, že je celkom vychladnutá, než ju uložíte na miesto. Neomotávajte napájací kábel (7) okolo prístroja.

LIKVIDÁCIA

 Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

 V zmysle európskej normy 2002/96/ES musí byť nepoužívaný prístroj zlikvidovaný predpísaným spôsobom. Recyklovateľné materiály, obsiahnuté v prístroji, budú znova využité s cieľom zabrániť negatívemu vplyvu na životné prostredie. Pre podrobnejšie informácie sa obráťte na miestnu inštitúciu, ktorá sa zaoberá likvidáciou výrobkov; alebo na predajcu prístroja.

Pre opravy alebo zakúpenie náhradných dielov sa obracajte na autorizované servisné stredisko IMETEC kontaktovaním čísla, uvedeného nižšie alebo konzultovaním internetovej stránky. Na prístroj sa vzťahuje záruka výrobcu. Podrobnejšie informácie nájdete v priloženom záručnom liste. Nedodržiavanie pokynov, uvedených v tomto návode na použitie, starostlivosť o výrobok a jeho údržbu má za následok prepadnutie práva na záruku zo strany výrobcu.

ҚАЗАХСТАН



ШӘШ СӘНДЕГІШТІ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

Құрметті тапсырыскер, IMETEC компаниясы осы бұйымды сатып алғаныңыз үшін Ciзге алғыс айтады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қауіпсіз қолдануға арналған нұсқаулық пен ескертулер

Аспапты пайдаланар алдында қолдану бойынша нұсқаулықты, атап айтсақ, қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және орындаңыз. Осы нұсқаулықты суретті нұсқаулықпен бірге аспап қызмет ететін мерзім ішінде кеңес алу үшін сақтаңыз. Аспапты үшінші тұлғаларға берген жағдайда барлық құжаттама бірге берілу керек.

(i) ЕСКЕРТУ: Егер осы қолдану бойынша нұсқаулықты оқыған кезде оның кейбір тарауларын түсіну қыын болса немесе егер сізде қандай да бір күдік туындаса, онда соңғы бетте көрсетілген мекен-жай бойынша біздің компаниямызға хабарласыңыз.

МАЗМҰНЫ

Сақтық шаралары.....	52	Өнімді сақтау және күту.....	55
Шартты белгілер.....	54	Кәдеге жарату	55
Жалпы нұсқаулықтар.....	54	Сервистік қызмет көрсету және	
Пайдалы кеңестер	54	кеңілдік	55
Пайдалану	54	Суретті нұсқаулық	V
Тазарту	55	Техникалық деректер.....	V

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Қаптаманы ашқаннан кейін «аспаптың» суретке сәйкес жиынтықтылығын және тасымалдаған кезде қандай бір зақымдарының болмауын тексеріңіз. Күдік туындаған кезде аспапты пайдаланбаңыз және авторластырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Қаптама материалдар балалар үшін ойыншық емес! Пластикті пакеттерді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, түншығып қалу қаупі бар!
- Аспапты желіге қосу алдында электр желісінің кернеуі нұсқаулықта көрсетілген желілік кернеудің техникалық деректеріне (8) сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. Сәйкестендірме техникалық деректер аспапта көрсетілген (8).
- Бұл құрылғыны тек өз мақсатында, яғни, үйде пайдалануға

арналған шаш сәндегіш ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану талаптарға сай емес, сондықтан қауіпті деп есептеледі.

- Аспапты ванна бөлмесінде пайдаланғаннан кейін ашалы айырды розеткадан алып шығыңыз, себебі судың жақын болуы аспап сөндірүлі болса да қауіпті болып табылады.
- Анағұрлым жоғары қауіпсіздік үшін біз ванна бөлмесінде нақтылы жұмыс дифференциалдық тоғы 30 мА-тен (мінсіз күйінде 10 мА-ге) аспайтын дифференциалдық тоқ құрылғысын орнатуға кеңес береміз. Орнатқан кезде маманмен кеңескен жөн.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты ванналардың, себелектердің, бақалшықтардың немесе су толтырылған сыйымдықтардың жаңында пайдаланбаңыз. Аспапты суға салуға тыйым салынады.

- Аспапты 8 жастан асқан балаларға және дене, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, тәжірибесі немесе білімі шектеулі түлғаларға оларға тиісті қадағалау жүргізілсе немесе аспапты қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулық алса немесе ілесуі мүмкін қауіпті түсінсе ғана пайдалануға болады. Аспап балалар үшін ойыншық болып табылмайды. Тазарту және күтім жасау жөніндегі операцияларды балалар ересектердің қарауынсыз жасамау керек.

🚫 АСПАПҚА қолдарыңыз дымқыл болғанда немесе аяқтарыңыз сұлы неесе жалаңаяқ болғанда қол тигізбеніз.

🚫 АЙЫРДЫ розеткадан алып шығу үшін электр қуаты сымын немесе аспаптың өзін тартпаңыз.

🚫 АСПАПТЫ ылғалдың немесе табиғи жағдайлардың (жаңбыр, күн сәулесі) әсерінен қорғаңыз.

- Тазарту немесе техникалық қызмет көсету алдында, сандай-ақ аспап пайдаланылмаған кезде қуат айырын электр розеткасынан әрдайым алып шығыңыз.

- Қандай да бір жөн демсіздіктер немесе ақаулар орын алған жағдайда аспапты сөндіріңіз және оған қолыңызды тигізбеніз. Қажет болған жағдайда жөндеу жүргізу үшін авторластырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.

- Егер қуат тоқсымы зақымдалған болса, онда қауіптің алдын алу үшін оны авторластырылған сервистік орталықта алмастырыңыз.

- Аспап адамның шашы үшін ғана пайдаланылу керек. Аспапты жануарлар үшін немесе синтетикалық материалдан жасалған жасанды шаштар мен шиньондар үшін пайдаланбаңыз.

🚫 Егер АСПАП қосулы болса, онда шашқа арналған лакты шашыратпаңыз. Тұтану қаупі бар.



Ескерту



Жалпы тыйым



II класты аспап

ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

АСПАП ПЕН ҚОНДЫРМАЛАРДЫҢ СИПАТТАМАСЫ [Z Сур.]

Пакеттік ішіндегісін тексеру үшін [Z] Суретті қараңыз. Барлық суреттер қаптаманың ішкі беттерінде орналасқан.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Салқын ұш | 5. Қосу/өшіру селекторы |
| 2. Қыздырылатын бөліктер | 6. Тұтқа |
| 3. Температура дисплей | 7. Қуат кабелі |
| 4. Температуралы реттеу селекторы | 8. Техникалық деректер |

Құрылғының сипаттамалары қаптамада көрсетілген.

Жиынтыққа кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

- Сәндегішті пайдалану әдісін түсіну қажет әсерлерді жылдам алуға мүмкіндік беретін шағын бастапқы дағдыларды алууды қажет етеді. Пайдалану уақыты құрылғыны пайдалану тәжірибесіне және қажет шаш мәнеріне сай өзгеріп отырады.
- Шашыңыз құрғақ, таза екендігіне және шашқа арналған лактың, көбіктің немесе гельдің іздері жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Шашты реттеуді желкенізден бастаңыз, біртіндеп бүйір жаққа және кекілге ауысыңыз.
- Сәндегішті пайдалану, қыздыру және салқындау кезінде құрылғыны тегіс және қыздыруға тәзімді бетке қойыңыз.
- Шашты ретке келтіру кезінде абай болыңыз, термоқылشاқты беттің, құлақтардың, мойынның немесе бастың сезімтал бөліктеріне қатты жақындаатпаңыз.
- Пайдаланудан кейін алып қоймай тұрып сәндегіштің толығымен салқындауына мүмкіндік беріңіз.

ПАЙДАЛАНУ

ШАШЫҢЫЗДЫ ДАЙЫНДАҢЫЗ

- Шашыңызды әдептегідей жуыңыз және түйіншіктерді шешіп, тараңыз.
- Шашыңызды кептіріңіз және тамырынан ұшына дейін тараңыз.
- Шашты бөлімдерге бөлініз және тұзулеуді мойынның артқы бөлігінен бастаңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕУ

Сәндегіш шаш түріне және қажет шаш мәнеріне сай құрылғы температурасын орнатуға мүмкіндік беретін температуралы реттеуге арналған селектормен (4) жабдықталған.

Сәндеуді оны төменірек температурага орнату және температуралы біртіндеп арттыру арқылы бастаңыз.

Селектор қосқышын (4) айналдырып төмендегі температуралардың біреуін таңдаңыз:

170°C: құрылымы жұқа шаш үшін және жұмсақ бұйрапарды сәндеу үшін ұсынылады.

190°C: құрылымы орташа шаш үшін және орташа бұйрапарды сәндеу үшін ұсынылады.

210°C: құрылымы қалың шаш үшін және анығырақ бұйрапарды сәндеу үшін ұсынылады.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

- Қуат сымын (7) желіге қосыңыз және сәндегішті тегіс және қыздыруға тәзімді бетке қойыңыз. Құрылғыны қосу үшін Қосу/өшіру селекторы қосқышын (5) ҚОСУЛЫ күйіне сырғытыңыз.
- Температура селекторын (4) пайдаланып қажет температуралы таңдаңыз; температуралы кез келген уақытта селекторды (4) таңдау арқылы өзгертуге болады.
- Тым кең немесе көлемді емес шаш бұрымын саусақтар арасына алыңыз (шамамен 2 см); анығырақ бұйрапар кішірек шаш бұрымдарымен алынады.
- Шаш бұрымын берік үстап тұрып, қыздырылған бөліктердің салқын үшін (1) қолдар үстап тұрған жердің тұра үстіне әкеліңіз және шаш бұрымын қыздырылған бөлік слотына (2) слоттың төменірек жағына жетууге жақын қалғанша кіргізіңіз; содан кейін шаш бұрымымен жоғары жылжытыңыз және тұпттерге жақындаңыз және сәндегіш күйін сақтаңыз.
- Өнімді шаш бұрымына қатысты аздал енкейтіңіз, жасалатын әсердің бағытына байланысты құралды бір немесе басқа бағытта 360° бұрыңыз. Шаш бұрымын енді орамаңыз, бірақ өнімнің енке бұрышын сақтай отырып төмен қарай баяу сырғуина мүмкіндік беріңіз, сонда шаш бұрымы қозғалыс кезінде өзімен қабаттаспайды.

- Егер тұрақтырақ бұйра қажет болса, ете баяу жалғастырыңыз және шаштың қыздырылған бөліктерге жақсырақ жабысұна көмектесетін қосымша айналуларды қосыңыз (2).

Сәндегішті пайдаланып жетуге болатын әр түрлі әдістерді және әсерлерді білу үшін сәндеу нұсқаулығын қараңыз.

- Сәндеу әрекеттері аяқталғаннан кейін алып қою алдында құрылғыны Қосу/өшіру селекторы қосқышын (5) ӨШІРУЛІ күйіне сырғыту арқылы өшіріңіз, қуат сымын розеткадан (7) ажыратыңыз және толығымен салқындауына мүмкіндік беріңіз.

И **ЕСКЕРТПЕ:** түзулеу кезінде бу пайда болуы мүмкін; бұл шаштағы буланатын артық ылғал. Тегістікті және бұрымды босатуды жақсарту үшін шаш бұрымының ұшы әрқашан цилиндрдің төменгі аумағында орналасуын тексеріңіз.

ТАЗАРТУ

- Құрылғыны желіден ажыратыңыз (7).
- Шаш сәндегіш салқын екенін тексеріңіз.
- Қыздырылған бөліктердің (2) сыртқы және ішкі беттерін, әрі сәндегіштің тұтқасын жұмсақ және дымқыл шүберекті пайдаланып тазалаңыз. Ишкі бетті тазалау үшін шүберекті цилиндр слотына жайлап салыңыз және оның бүкіл бетте сырғуына мүмкіндік беріңіз
- Қайта іске қосу алдында оны толығымен кептіріңіз.

А! **МАҢЫЗДЫ!** Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.

ӨНІМДІ САҚТАУ ЖӘНЕ КҮТУ

ЕСКЕРТУ: шаш түзулеғішті пайдалануды аяқтағанда салу алдында оның толығымен сұығанын тексеріңіз. Ешқашан қуатпен қамту сымын (7) құрылғыға орамаңыз.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

 Бұйымның қаптамасы өндөлөтін материалдардан жасалды. Бұйымды қоршаган ортаны қорғау нормаларына сәйкес кәдеге жаратыңыз.

 2002/96/EC Еуропалық директивасына сәйкес қызметті аяқталған аспап өмірлік сатысы аяқталғаннан кейін тиісті түрде кәдеге жаратылу керек. Бұл аспаптың құрамындағы пайдалы заттарды өңдеуге қатысты және қоршаган ортаға деген әсерді төмендетуге мүмкіндік береді. Қосымша ақпарат алу үшін кәдеге жаратумен айналысадын жергілікті үйіммен немесе осы аспапты сатқан дилермен байланысусыңызды сұраймыз.

СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Жөндеу және қосалқы бөлшектерді сатып алу жөніндегі сұрақтар бойынша Imetec авторластырылған сервистік орталығына жүгініңізді сұраймыз. Төменде көрсетілген тегін нәмір арқылы қонырау шалу немесе біздің сайтқа кіру арқылы Сіз тегін кеңес ала аласыз. Осы аспапқа өндірушінің кепілдігі таралады.

Қосымша ақпарат қосымша ретінде ұсынылған кепілдік талонында келтірілген. Осы нұсқаулықта келтірілген осы бұйымды пайдалануға, тазартуға және сервистік қызмет көрсетуге қатысты талаптарды орындау өндірушінің кепілдігінен айырылып қалуға әкеп соғуы мүмкін.

LIETUVIŠKAI



PLAUKU FORMAVIMO ŠEPEČIO NAUDΟJIMO INSTRUKCIJOS
Mielas kliente, IMETEC Jums dėkoja, kad perkate mūsų gaminius.



DĒMESIO! Saugaus naudojimo instrukcijos ir perspējimai

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukcijas, yrač saugos instrukcijas,

ir jų laikykitės. Saugokite šias instrukcijas kartu su daliu paveikslėliu viso prietaiso veikimo metu, kad bet kuomet galėtumėte perskaityti. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, taip pat perduokite ir visus su juo susijusius dokumentus.

(i) PASTABA: jeigu skaitant šias naudojimo instrukcijas iškiltų neaiškumų ar dvejonių, prieš naudodamiesi gaminiu, kreipkitės į kompaniją adresu, nurodytu paskutiniajame puslapyje.

TURINYS

Saugumo perspėjimai	56	Laikymas ir produkto priežiūra	58
Simbolių legenda	57	Išmetimas	59
Bendrosios instrukcijos	57	Pagalba ir garantija	59
Naudingi patarimai	57	Dalių paveikslėlis	V
Naudojimas	58	Techniniai duomenys	V
Valymas	58		

SAUGUMO PERSPĖJIMAI

- Išémę prietaisą iš pakuotės, patikrinkite ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu, palygindami su paveikslėliu. Kilus bet kokioms abejonėms, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotą pagalbos centrą.
- Gaminys esantys pakuotėje nėra žaislas vaikams! Plastikinių maišelių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Uždusimo pavojus!
- Prieš prijungdami šepetį, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka nurodytą ant džiovintuvo (8). Techninius duomenis rasite ant prietaiso (8).
- Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam tikslui, kuriam buvo pagamintas, tai yra, namų vartojimo plaukų formavimui. Bet koks kitas šio prietaiso naudojimas yra netinkamas ir gali būti pavojingas.
- Pasinaudojus prietaisu vonioje, būtina ištakulti kištuką iš lizdo, dėl to, kad buvimas arti vandens sukelia pavojų net ir prietaisui esant išjungtam.
- Didesniam saugumui užtikrinti rekomenduojama, kad vonios kambaryje būtų įmontuotas ne didesnės nei 30mA (geriausia 10 mA) stiprumo srovės nuotėkio prietaisas. Patariame konsultuotis su elektriku.



DĒMESIO: nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų vietų, kur yra vandens. Niekada nenardinkite džiovintuvo į vandenį.

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų amžiaus ir žmonės su fizine, sensorine ar psichine negalia, taip pat asmenys, neturintys įgūdžių ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems suteikiama informacija, kaip saugiai naudotis

prietaisu ir jeigu jie suvokia galimus pavojus, susijusius su šiuo prietaisu. Šiuo prietaisu draudžiama žaisti vaikams.

Draudžiama valyti prietaisą vaikams be priežiūros.

🚫 NENAUDOKITE prietaiso šlapiomis rankomis ar kojomis ar basomis.

🚫 NETRAUKITE džiovintuvo iš lizdo už laido ar pačio džiovintuvo.

🚫 NEPALIKITE džiovintuvo drėgnoje vietoje ar lauko salygomis (esant lietui ar saulei).

- Prieš valydami prietaisą ar atlikdami kitas priežiūros procedūras, bei palikdami jį ilgesniam laikui nenaudojamą, visuomet ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo.
- Prietaisui sugedus ar netinkamai veikiant, išjunkite jį ir nelieskite. Dėl taisymo kreipkitės tik į įgaliotą servisą.
- Jeigu yra pažeistas maitinimo laidas, jis turi būti keičiamas tik įgaliotame servise, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.
- Prietaisas yra skirtas tik žmogaus plaukų džiovinimui ir formavimui. Nenaudokite jo gyvūnams ar perukams iš sintentinių medžiagų.
- 🚫 NEPURKŠKITE plaukų lako džiovintuvui esant įjungtam. Taip kyla gaisro pavojas.

SIMBOLIŲ LEGENDA

	Perspėjimas		Bendro pobūdžio draudimai		II klasės prietaisais
--	-------------	--	---------------------------	--	-----------------------

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

PRIETAISO IR JO DALIŲ APRAŠAS [Pav. Z]

Žr. Pav. [Z] paveikslėlių dalyje, kad patikrintumėte pakuotės turinį. Visi paveikslėliai yra knygelės viduje.

1. Šaltas gnybtas
2. Kaitinimo elementai
3. Displėjaus temperatūra
4. Temperatūros reguliavimo selektorius
5. Įjungimo/išjungimo selektorius
6. Rankena
7. Maitinimo laidas
8. Techniniai duomenys

Prietaiso savybes žiūrėkite išorinėje pakuotėje.

Naudokite tik su pateiktais priedais.

NAUDINGI PATARIMAI

- Norint išmokti naudotis plaukų formuotuvu, reikia šiek tiek praktikos ir tada galėsite greitai suformuoti savo plaukus pagal norimą stilių. Naudojimo laikas priklauso nuo prietaiso naudojimo patirties ir norimos šukuosenos.
- Įsitikinkite, kad plaukai yra sausi, švarūs ir be jokių plaukų lako, putų ar želė pėdsako.
- Šukuokite plaukus taip, kad nesusidarytų mazgelių.
- Formavimą pradėkite nuo pakaušio, pereikite prie šonų, o užbaikite priekiu.
- Naudojimo metu, formuotuvui šylant ir vėstant, dėkite jį ant lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Formuodami plaukus, būkite atsargūs, kad nepaliestumėte šepečiu jautrių veido, ausų, kaklo ar odos vietų.
- Prieš jį padedant į vietą, po naudojimo leiskite formuotuvui visiškai atvėsti.

PLAUKŲ PARUOŠIMAS

- Išplaukite plaukus, kaip įprasta ir iššukuokite, kad nesusidarytų mazgelių.
- Išdžiovinkite plaukus ir šukuokite nuo šaknų iki galiukų.
- Suskirstykite plaukus į atskiras sruogas ir pradékite šukuoseną formuoti nuo prie kaklo esančių plaukų.

TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS

Plaukų formuotuvas yra įrengtas su temperatūros reguliavimo selektoriumi (4), kuriuo galima reguliuoti temperatūrą pagal plaukų tipą ir norimą šukuoseną.

Pradékite formuoti plaukus nustatydami žemiausią temperatūrą ir ją palaipsniui padidinkite Stumtelékitė selektoriaus mygtuką (4) ir pasirinkite temperatūros lygi:

170°C: rekomenduojama ploniems plaukams ir purioms garbanomis susukti.

190°C: rekomenduojama vidutinio storumo plaukams ir vidutinio dydžio garbanomis susukti.

210°C: rekomenduojama storesniems plaukams ir labiau susisukusioms garbanomis susukti.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Jokiškite kištuką (7) į maitinimo lizdą ir padékite formuotuvą ant lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Norédami prietaisą įjungti, pastumkite įjungimo/ išjungimo selektoriaus mygtuką (5) į ON padėtį.
- Temperatūros reguliavimo selektoriumi nustatykite norimą temperatūrą (4); temperatūrą galima pakeisti bet kada, paprasčiausiai stumtelékitė selektorių (4).
- Tarp pirštų paimkite nedidelę ir siaurą (apie 2 cm) plaukų sruogą. Nedidelės sruogos išeis labiau susisukusios.
- Tvirtai laikydami plaukų sruogą, priartinkite įkaitintų elementų šaltaji gnybtą (1) prie virš rankos, kuria laikote sruogą ir įveskite sruogą į tarp įkaitusių dalių esantį tarpą (2). Pasitenkite ją įvesti į tarpo apačią; tada išlaikydami formuotuvo padėtį, juo vėl pakilkite išilgai sruogos iki plaukų šaknų.
- Prietaisą šiek tiek palenkite sruogos atžvilgiu ir ji pasukite 360° kampu į vieną ar kitą pusę, priklausomai nuo efekto, kurį norima išgauti. Sruogos per daug neapsukite, palenkto prietaisu slyskite sruoga žemyn tokiu būdu, kad sruogos apvijos viena ant kitos nelipčtų.
- Jei norite, kad garbana išliktų ilgiau, pradékite ją sukti labiai létai ir, prietaisu slinkdamis žemyn, plaukų sruogą papildomai pasukite, kad ši labiau priglustum prie kaitinančių dalių (2).

Informacijos apie daugybę plaukų formavimo būdų ir stilių, kurį galite susikurti naudodamis plaukų formutuvą, ieškokite plaukų formavimo vadove.

- Baigę plaukų formavimą, prietaisą išjunkite, įjungimo/išjungimo selektoriaus mygtuką (5) stumtelédami į padėtį OFF, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo (7) ir, prieš padedant prietaisą į vietą, leiskite jam visiškai atvėsti.

(i) PASTABA: Gali būti, kad šukuojant plaukus susidarys garų; jie susidaro esant per dideliam plaukų drėgnumui. Įsitirkinkite, kad plaukų sruogos galas yra apatiniaiame cilindro gale, kad sruoga būtų galima lengviau slysti ir ją paleisti..

VALYMAS

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo (7).
- Patikrinkite, ar plaukų formavimo šepetys atvėso.
- Su minkšta ir drėgna šluoste kaitinimo dalių išorės ir vidaus paviršių (2) ir plaukų formuotuvo rankeną. Norédami išvalyti viduje, atsargiai į cilindro angą įkiškite skudurėlį ir juo pabraukykite išilgai vidaus paviršiaus.
- Prieš įjungdami, leiskite visiškai nudžiūti.



DĖMESIO! Prieš vėl įjungdami prietaisą, įsitirkinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos!

LAIKYMAS IR PRODUKTO PRIEŽIŪRA



PERSPĒJIMAS: užbaigę naudoti plaukų tiesinimo žnyplies, įsitirkinkite, kad jos visiškai atvėso, prieš padėdami jas į vietą. Niekuomet nesukite maitinimo laido (7) aplink prietaisą.

ISMETIMAS



Gaminio pakuotė yra sudaryta iš perdirbamų medžiagų. Išmeskite jas pagal galiojančias aplinkos apsaugos normas.



Pagal Europos normą 2002/96/CE, nenaudotinas prietaisas turi būti išmestas atitinkamai pasibaigus jo naudojimo laikui. Tai susiję su naudingomis medžiagomis, esančiomis prietaise, kurios gali būti perdirbamos ir taip leidžia mažinti neigiamą poveikį aplinkai. Dėl tolesnės informacijos, kreipkitės į vietinius atliekų surinkimo punktus ar prietaiso pardavėją.

PAGALBA IR GARANTIJA

Dėl priedų taisymo ar keitimo, kreipkitės į įgaliotą IMETEC klientų aptarnavimo skyrių skambindami pateiktą Numeriu ar internete.

Gaminys yra padengtas gamintojo garantijos. Dėl tolesnių detalių, žiūrėkite pridėtą garantinį lapą. Naudojimo, laikymo ir priežiūros instrukciją, pateiktą šioje knygelėje, nesilaikymas panaikina gamintojo teikiamą garantiją.

SHQIP



MANUAL ME UDHEZIOME PER PERDORIMIN E STYLER PER FLOKE
Klient i nderuar, IMETEC Ju falenderon për blerjen e këtij produkti.

⚠ KUJDES! Udhëzime dhe paralajmërimi për një përdorim të sigurt

Përpara se të përdorni aparatin, lexoni me vëmendje udhëzimet për përdorimin dhe në veçanti paralajmërimet mbi sigurinë, duke ju përbajtur atyre. Ruani këtë manual së bashku me udhëzuesin ilustrues, për të gjithë kohëzgjatjen e jetesës së apparatit, për ta konsultuar atë. Në rast transferimi të apparatit personave të tretë, dorëzoni të gjitha dokumentat.

(i) SHËNIM: nese në leximin e kësaj libreze për udhëzime për përdorim disa pjesë janë të vështira për tu kuptuar ose lindin dyshime, përpara se të përdorni produktin kontaktoni sipërmarrjen në adresën e treguar në faqen e fundit.

INDEKS

Paralajmërimi mbi sigurinë	59	Ruajtja dhe kujdesi i produktit	62
Legjenda e simboleve	61	Eliminimi	62
Udhëzime të përgjithshme	61	Asistenca dhe garancia	62
Këshilla të dobishme	61	Udhëzues ilustrues	V
Përdorimi	61	Të dhëna teknike	V
Pastrimi	62		

PARALAJMËRIME MBI SIGURINË

- Mbasi të keni hequr apparatin nga kutia, kontrolloni integritetin e furnizimit në bazë te figruës dhe pranisë së dëmeve të mundshme nga transporti. Në rast dyshimi, mos e përdorni apparatin dhe drejtohuni shërbimit të asistencës së autorizuar.
- Materiali i përbajtjatur në kuti nuk është lojë për fëmijë! Mbani qeskën e plastikës larg nga fëmijët; rrezik mbytjeje!

- Përpara se të lidhni aparatin, kontrolloni që të dhënat teknike (8) të tensionit të rrjetit të treguara tek të dhënat teknike të identifikimit të korrespondojnë me ato të rrjetit elektrik në dispozicion. Të dhënat teknike të identifikimit gjenden mbi aparat (8).
- Ky aparat duhet te perdoret vetem per arsyen e projektimit, domethene si styler per floke per perdorim shtepiak. Cdo perdorim tjeter konsiderohet jo ne perputhje dhe per kete arsye i rrezikshem.
- Çdo përdorim tjetër konsiderohet jo në përputhje dhe për këtë arsye i rrezikshëm.
- Kur aparatit përdoret në banjo, duhet të shkëpusni prizën mbas përdorimit, pasi në afërsi me ujin përbën rrezik edhe nëse aparatit është i fikur.
- Për një mbrojtje më të mirë, këshillohet instalimi i një pajisje me korrent të diferencuar në qarkun elektrik që ushqen banjon dhe që ka një korrent të diferencuar funksionimi nominal jo më të lartë se 30 mA (ideale 10 mA). Është e përshtatshme të kërkonit këshilla teknikut për instalim.

 KUJDES: mos e përdorni këtë aparat në afërsi të vaskave për banjo, dushe, lavamane ose kontejner që përbajnë ujë. Mos zhysni kurrë aparatit në ujë.

- Ky aparat mund të përdoret nga fëmije duke u nisur nga mosha 8 vjeçare dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensoriale dhe mentale, ose me mungesë eksperience o njohje nëse janë të vëzhguar ose nëse kanë marrë të gjitha udhëzimet përsa i përket përdorimit në siguri të aparatit dhe kanë kuptuar rreziqet që lidhen me të. Fëmijët nuk duhet të luajnë me aparatin. Operacionet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes nuk duhet të kryen nga femijë pa vëzhgim.
 - 🚫 MOS e përdorni aparatit me duar të lagura, me këmbë të njoma ose të zhveshura.
 - 🚫 MOS tërhiqni kabllin ushqyes ose aparatit, për ta hequr spinën nga korrenti.
 - 🚫 MOS eksposoni aparatit në lageshtirë ose nën ndikimn e motit (shi, diell).
- Hiqni gjithmonë prizën nga ushqyesi i korrentit para se të bëni pastrimin ose mirëmbajtjen e aparatit dhe në rast mos përdorimi të aparatit.

- Në rast prishje ose mosfunkcionim të aparatit, fikeni dhe mos e ngacmoni. Për riparime të mundshme duhet kontaktuar vetem një qendër e asitencës teknike të autorizuar.
- Nëse kablli ushqyes është dëmtuar, duhet ndërruar nga një qëndër asistence teknike e autorizuar, në mënyrë që të parandalohen rreziqet.
- Aparati duhet përdorur vetëm për flokët e një personi. Mos e përdorni për kafshë ose parruka dhe parruka me materiale sintetike.
- **🚫 MOS hidhni spray për flokë me aparatin e ndezur. Është në rrezik zjarri.**

LEGJENDA E SIMBOLEVE

	Paralajmërimi		Ndalime të përgjithshme		Aparat i klasës II
--	---------------	--	-------------------------	--	--------------------

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME

PËRSHKRIM I APARATIT DHE AKSESORËVE [Fig. Z]

Shikoni figuren [Z] në seksionin e ilustrimeve për të kontrolluar përbajtjen e kutisë. Të gjitha figurat gjinden në faqen e brendshme.

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Pika e ftohte | 5. Perzgjedhes ndezje/fikje |
| 2. Pjeset e ngrrohta | 6. Bishti |
| 3. Display i temperatures | 7. Kablli ushqyes |
| 4. Perzgjedhes i regullimit te temperatures | 8. Te dhena teknike |



Për karakteristikat e aparatit, referohuni kutisë në pjesën e jashtme.

Përdorni vetëm me aksesorët e furnizuar.

KËSHILLA TË DOBISHME

- Kuptimi i teknikes se perdonimit te styler ka nevoje per disa masa fillestare qe do te lejojne te arrini ne menyre te shpejte efektet e deshiruara. Koha e perdonimit eshte e ndryshueshme ne funksion te eksierences se strumentit dhe te modelit qe deshironi.
- Sigurohuni që flokët të janë të thara, të pastra dhe pa asnje gjurmë llaku, shkumë për flokë ose gel.
- Krihni flokët duke u siguruar që mos të ketë nyje.
- Filloni krehjen duke filluar nga qafa, vazhdoni nga anët dhe perfundoni tek balli.
- Gjate perdonimit, ngrohjes dhe ftohjes se styler, vendosni aparatin mbi një siperfaqe te lemuar dhe rezistuese ndaj ngrohjes.
- Ndërkohë që vazhdoni krehjen, bëni kujdes dhe mos e afroni shumë furçën me zonat e ndjeshme të fytyrës, veshëve, qafës ose të lëkurës.
- Pas perdonimit lereni te ftohet te gjithe styler perpara konservimit.

PËRDORIMI

PËRGATITJA E FLOKËVË

- Lani si gjithmonë flokët dhe i krihni duke ndarë nyjet.
- Thani flokët dhe i krihni nga rrënja deri tek majat.
- Ndani floket ne seksione duke filluar krehjen nga qafa.

RREGULLIMI I TEMPERATURES

Styler ka një perzgjedhes per rregullimin e temperatures (4) qe lejon perzgjedhjen e temperatures se aparatit ne baze te tipit te flokeve dhe te modelit te deshiruar.

Filloni styling duke percaktuar temperaturen me te ulet dhe e ngrini progresivisht ate.

Reshqisni celesin perzgjedhes (4) duke zgjedhur midis temperaturave qe vijojne:

170°C: keshillohet per floke me strukture te holle dhe per styling kacurrel me te bute.

190°C: keshillohet per floke me strukture te mesme dhe per styling kacurrela mesatare.

210°C: keshillohet per floke me strukture te madhe dhe per styling e kacurrelave me te forta.

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN

- Lidhni kabljin ushqyes (7) me rrjetin ushqyes dhe poziciononi styler ne nje siperfaqe te lemuar dhe rezistente ndaj ngrohtesise. Rreshqisni celesin seleksionues ndezje/fikje (5) ne pozicionin ON per te ndezur aparatin.
- Seleksiononi temperaturen e deshiruar duke perdonur seleksionuesin e rregullimit te temperatures (4); temperatura mund te ndryshoje ne cdo moment thjesht duke reshqtur me seleksionuesin (4).
- Merrni nje pjese flokesh jo shume te gjera pak voluminoze midis gishtave (rreth 2 cm), me pjese me te vogla do te arrini kacurrela te fortë.
- Duke terhequr mire floket, afroni piken e ftohte (1) te pjeseve te ngrohta pak me larte pikes se mbajtjes me duar dhe filloni te fusni pjesen e flokeve ne vrimat e ngrohta (2) duke patur kujdes qe te arrini deri ne fund te vrimes vete; njigeni pra gjate pjeses se flokeve duke e cuar deri afer renjes dhe duke mbajtur pozicionin e styler.
- Perulni lethesisht produktin ndaj flokeve, rrotulloni mjetin 360° ne nje drejtim ose ne tjetrin sipas efektit qe deshironi te krijoni. Mos e rrotulloni me pjesen e flokeve, por e rreshqisni ngadale per poshte produktin duke mbajtur peruljen ne menyre qe floku te mos te shkoje nen vete gjate levizjes.
- Nese deshironi nje kacurrel me te forte, vazhdoni shume ngadale dhe shtoni, gjate rreshqitjes per poshte, rrotullime te tjera qe te ndihmojne bashkimin e pjeses se flokeve me pjeset e ngruhura (2).

Per te zbuluar menyra te shumta dhe efekte te realizueshme me styler, konsultoni Styling Guide.

- Pasi te keni perfunduar operacionet e styling, fikni apartin duke shtyre seleksionuesin ndezje/fikje (5) ne pozicionin OFF, hiqni kabljin ushqyes nga priza (7) dhe lini te ftohet komplet strumentin perpara se ta konservoni.

SHENIM: Eshte e mundur qe gjate krehjes te krijohet avull; eshte lageshti e tepert ne floket qe avullon. Sigurohuni qe maja e flokeve te jete gjithmone e pozicionuar ne pjesen e poshtme te barrel per te permiresuar rreshqitjen dhe leshimin e pjeses se flokeve.

PASTRIMI

- Hiqni aparatin nga rrjeti ushqyes (7).
- Kontrolloni qe styler per te jete ftohur.
- Pastroni siperfaqen e jashtme dhe te brendshme te pjeseve te ngruhura (2) dhe bishtin e styler me nje lecke te bute dhe te lagesht. Per te pastruar siperfaqen e brendshme fusni butesisht nje lecke ne vrimen e cilindrit dhe e rreshqisni ate per gjate te gjithe siperfaqes.
- Lini te thahet plotesisht perpara nje ndezje te re.



KUJDES ! Perpara riperdorimit te aparatit, konstatoni qe te gjitha pjeset e pastruara ne te njome te jene plotesisht te thara!

RUAJTJA DHE KUJDESI I PRODUKTIT



PARALAJMERIM: pasi te keni perfunduar se perdonuri piastren per floke, sigurohuni qe te jete plotesisht e ftohte perpara se ta konservoni. Mos e mbeshtillni kurre kabljin ushqyes (7) rreth aparatit.

ELIMINIMI

Paketimi i produktit përbëhet nga materiale të reciklueshme. Eliminimi në perputhje me normativën përmbiqjen e ambientit.

Në bazë të normativës evropiane 2002/96/CE, aparati në mos përdorim duhet eliminuar në mënyrë korrekte në fund të ciklit të përdorimit. Kjo ka të bëjë me reciklimin e substancave të dobishme në aparat dhe lejon reduktimin e impaktit ambiental. Për më shumë informacion drejtobuni entitet vendor përmbiqjen ose shëtitësit të aparatit.

ASISTENCA DHE GARANCIA

Për riparimet ose blerjen e pjeseve të këmbimit drejtobuni shërbimit të autorizuar dhe assistencës së klientëve IMETEC, duke kontaktuar Numrin më poshtë ose duke konsultuar faqen e internetit. Aparati është i mbuluar nga garancia e prodhuesit. Për detaje, konsultoni faqen e garancisë të lidhur. Mungesa e respektimit të udhëzimeve të përbajtura në këtë udhëzues përmbiqjen, kujdesin dhe mirëmbajtjen e produktit të heqin të drejtën e garancisë së prodhuesit.



⚠ POZOR! Upute i upozorenja za sigurnu uporabu
Prije nego što počnete s korištenjem aparata, pozorno pročitajte upute o uporabi i to naročito sigurnosna upozorenja te ih se pridržavajte. Čuvajte ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom čitavog životnog vijeka aparata da biste ga mogli konzultirati. U slučaju davanja aparata trećim osobama, dostavite im i cijelu dokumentaciju.

ⓘ NAPOMENA: ako Vam za vrijeme čitanja ove knjižice s uputama, neki njezini dijelovi budu nerazumljivi ili u slučaju sumnji, prije nego što počnete s korištenjem proizvoda kontaktirajte tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici.

SADRŽAJ

Sigurnosna upozorenja	63	Čuvanje i briga o proizvodu	66
Tumač simbola	64	Odlaganje	66
Opće upute	64	Servisiranje i jamstvo	66
Korisni savjeti	65	Ilustrirani vodič	V
Uporaba	65	Tehnički podaci	V
Čišćenje	66		

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon što ste izvadili aparat iz pakiranja, kontrolirajte cjelovitost dostave u odnosu na slike te je li eventualno došlo do oštećenja tijekom prijevoza. U slučaju sumnje, ne koristite aparat i obratite se ovlaštenom serviseru.
- Materijal korišten za pakiranje nije igračka za djecu! Držite plastičnu vrećicu daleko od dosega djece; postoji opasnost od gušenja!
- Prije nego što počnete s povezivanjem aparata, uvjerite se da se podaci o mrežnom naponu navedeni u identifikacionim tehničkim podacima (8) podudaraju s onima raspoložive električne mreže. Identifikacioni tehnički podaci se nalaze na aparatu (8).
- Ovaj se aparat mora isključivo koristiti u svrhe za koje je dizajniran to jest kao električna četka za feniranje za kućansku uporabu. Svaka druga vrsta uporabe se smatra neprikladnom i stoga opasnom.
- Kada koristite aparat u kupaonici, morate iskopčati utikač nakon uporabe jer blizina vode predstavlja rizik čak i kada je aparat isključen.
- Radi što bolje zaštite, savjetujemo vam instalaciju

uređaja na diferencijalnu struju u električnom krugu koji napaja kupaonicu a ista mora imati diferencijalnu struju nominalnog rada ne veću od 30 mA (idealno bi bilo 10 mA). Poželjno je zatražiti savjete od instalatera.



POZOR: ne koristite ovaj aparat u blizini kada, tuš-kada, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu. Nikada ne uranajte aparat u vodu.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se prikladno nadzire te ako su se izobrazili o korištenju aparata na siguran način te su svjesni kojim se opasnostima izlažu. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Operacije čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

NE koristite aparat ako su vam ruke ili stopala mokri ili vlažni.

NE povlačite kabel za napajanje ili aparat da biste iskopčali utikač iz strujne utičnice.

NE izlažite aparat vlazi ili atmosferskom djelovanju (kiši, suncu).

- Uvijek iskopčajte utikač iz strujne utičnice prije čišćenja ili održavanja te u slučaju nekorištenja aparata.
 - U slučaju kvara ili problema u radu aparata, isključite ga i ne uništavajte. U svezi s eventualnim popravkama, обратите se isključivo ovlaštenom tehničkom servisu.
 - Ako je kabel za napajanje oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom tehničkom servisu na način da se spriječi nastajanje bilo kojeg rizika.
 - Aparat se mora koristiti isključivo na ljudskoj kosi. Ne koristite ga na životnjama ili vlasuljama od sintetičkog materijala.
- NEMOJTE** prskati sprejem na kosu kada je aparat uključen. Postoji opasnost od požara.

TUMAČ SIMBOLA

	Upozorenje		Opća zabrana		Aparat klase II
--	------------	--	--------------	--	-----------------

OPĆE UPUTE

OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME [SI. Z]

Pogledajte Sliku [Z] u odjeljku sa slikama da biste kontrolirali sadržaj pakiranja. Sve slike se nalaze u unutrašnjim stranicama naslovnice.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Hladni vrh | 5. Izbornik za uključivanje/isključivanje |
| 2. Zagrijani dijelovi | 6. Drška |
| 3. Temperaturni zaslon | 7. Kabel za napajanje |
| 4. Izbornik za prilagodbu temperature | 8. Tehnički podaci |

U svezi sa značajkama aparata, pogledajte vanjsku ambalažu.

Koristite isključivo s priloženom opremom.

KORISNI SAVJETI

- Učenje tehnike korištenja električne četke za feniranje ima potrebu da se nauče početni potezi koji će vam omogućiti brzo postizanje željenih učinaka. Vrijeme korištenja varira s obzirom na iskustvo u korištenju iste i željenu frizuru.
- Uvjerite se da je kosa osušena, čista i bez ikakvog traga laka, pjene za kosu ili gela.
- Očešljajte kosu te se uvjerite da na njoj nema čvorova.
- Počnite glaćati kosu od potiljka, nastavite sa strane i završite na čelu.
- Tijekom uporabe, grijanja i hlađenja električne četke za feniranje, postavite aparat na glatku površinu koja je otporna na toplinu.
- Dok oblikujete frizuru, pripazite da ne približite previše četku osjetljivim dijelovima lica, učiju, vrata i vlasista.
- Nakon uporabe, ostavite električnu četku da se u potpunosti ohladi prije nego što je spremite.

UPORABA

PRIPREMA KOSE

- Operite na uobičajeni način kosu i dobro je očešljajte.
- Osušite kosu i očetkajte je od korijena do vrhova.
- Razdijelite kosu u dijelove i počnite s feniranjem od zatiljka.

PRILAGODBA TEMPERATURE

Električna četka za feniranje je opremljena izbornikom za prilagodbu temperature (4) koji omogućuje da se postavi temperatura aparata s obzirom na tip vlasa i željenu frizuru.

Počnite s oblikovanjem na način da postavite najnižu temperaturu pa je onda progresivno povećajte.

Klizite tipkom za odabir temperature (4) i odaberite između sljedećih temperatura:

170°C: savjetuje se za kosu tanke strukture i za mekane kovrče.

190°C: savjetuje se za kosu srednje strukture i za srednje čvrste kovrče.

210°C: savjetuje se za kosu debele strukture i za vrlo čvrste kovrče.

HR

UPUTE O KORIŠTENJU

- Ukopčajte kabel za napajanje (7) u mrežu i postavite električnu četku za feniranje na glatku površinu otpornu na toplinu. Neka tipka izbornika za uključivanje/isključivanje (5) klizne u položaj ON/UKLJUČEN da bi se aparat uključio.
- Odaberite željenu temperaturu uz pomoć izbornika za prilagodbu temperature (4); možete promijeniti temperaturu u bilo kojem trenutku na način da izbornik (4) klizi.
- Uzmite prstima pramen kose, bilo bi dobro da ne bude preširok i prebujan (oko 2 cm), tanjim pramenovima ćete postići bolje oblikovane kovrče.
- Dok dobro držite pramen, približite hladni vrh (1) zagrijanih dijelova malo iznad mjesta držanja rukama i nastavite s unošenjem pramena u otvor zagrijanih dijelova (2) i pripazite da dođete sve do dna samog otvora; penjite se po pramenu sve dok ne dođete u blizinu korijena ali pri tom održavajte položaj električne četke za feniranje.
- Lagano nagnite proizvod u odnosu na pramen, okrenite instrument za 360° u jednom ili drugom smjeru s obzirom na učinak koji želite postići. Nemojte dodatno nastaviti kovrčati pramen nego polagano klizite s proizvodom prema dolje, održavajte nagib na način da se pramen ne preklapa sa samim sobom tijekom kretanja.
- Ako želite postići čvršći pramen, nastavite polagano i dodajte tijekom kliženja prema dolje, dodatne rotacije čime se pospješuje prianjanje pramena i zagrijanih dijelova (2).

Da biste otkrili razne načine i efekte koji se mogu realizirati električnom četkom za feniranje, konzultirajte Styling Guide.

- Nakon što završite s oblikovanjem frizure, isključite aparat na način da tipka izbornik za uključivanje/isključivanje (5) u položaj OFF/ISKLJUČEN, iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice (7) i ostavite da se instrument u potpunosti ohladi prije nego što ga spremite.

NAPOMENA: Moguće je da tijekom oblikovanja frizure dođe do stvaranja pare; radi se o višku vlage koji isparava iz kose. Uvjerite se da je vrh pramena uvijek postavljen u donji dio cijevi cijevi da biste poboljšali glatkoću i otpuštanje pramena.

ČIŠĆENJE

- Iskopčajte aparat iz mreže za napajanje (7).
- Uvjerite se da se električna četka za feniranje ohladila.
- Očistite unutrašnju i vanjsku površinu zagrijanih dijelova (2) i drške električne četke za feniranje mekanom i vlažnom krpom. Da biste očistili unutrašnju površinu, lagano umetnite krpnu u procijep cilindra i pustite da ona klizi po cijeloj površini
- Ostavite da se u potpunosti ohladi prije nego što ga ponovno uključite.



POZOR ! Prije nego što počnete koristiti aparat, uvjerite se da su se svi dijelovi očišćeni vlažnom krpom dobro osušili!

ČUVANJE I BRIGA O PROIZVODU



UPOZORENJE: nakon što ste završili s korištenjem glaćala za kosu, uvjerite se da se u potpunosti ohladilo prije nego što ga odložite. Nikada ne omotavajte kabel za napajanje (7) oko aparata.

ODLAGANJE



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ga u skladu s propisima o zaštiti okoliša.



U skladu s europskim pravilnikom 2002/96/CE, aparat koji se više ne koristi se mora odložiti na prikidan način na kraju svog ciklusa korištenja. To se tiče recikliranja korisnih materijala koje sadrži aparat te omogućuje smanjenje utjecaja na okoliš. Da biste dobili detaljnije informacije, obratite se lokalnoj ustanovi zaduženoj za odlaganje otpada ili trgovcu koji Vam je prodao aparat.

SERVISIRANJE I JAMSTVO

U svezi s popravkama ili nabavljanju rezervnih dijelova, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke IMETEC i to na način da kontaktirate dolje navedeni Besplatni potrošački broj ili konzultirate web stranicu.

Aparat je pokriven jamstvom proizvođača. U svezi s detaljima, konzultirajte jamstveni list u prilogu. Nepoštivanje uputa sadržanih u ovom priručniku o korištenju, brizi i održavanju proizvoda će dovesti do nevaženja proizvođačevog jamstva.

УКРАЇНСЬКА



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ СТАЙЛЕРА ДЛЯ ВОЛОССЯ
Шановні покупці, IMETEC щиро дякує Вам за придбання цього пристроя.



УВАГА! Інструкції та попередження щодо безпечноного користування

Перед початком експлуатації, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію, звернувшись особливу увагу на попередження щодо безпечноного користування. Цю інструкцію разом з відповідним ілюстрованим посібником слід зберігати на протязі всього терміну служби пристрою, щоб мати змогу скористуватися ними в разі необхідності. При передачі пристрою третім особам вся документація повинна бути передана разом з ним.

ПРИМІТКА: якщо під час ознайомлення зі змістом цієї інструкції виникають непорозуміння або сумніви, перед початком експлуатації пристрою слід зв'язатися з виробником для отримання додаткової інформації та роз'яснень за адресою, що зазначена на останній сторінці посібника.

Попередження щодо правил безпеки	67	Зберігання виробу та догляд за ним	70
Умовні позначки	68	Переробка та утилізація	70
Інструкції загального характеру	68	Технічний сервіс та гарантія	70
Корисні поради	69	Ілюстрований посібник	V
Користування	69	Технічні дані	V
Чистка	70		

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПРАВИЛ БЕЗПЕКИ

- Після вийняття пристрою з упаковки в першу чергу слід переконатися в його цілісності та відсутності пошкоджень в результаті транспортування. У випадку виникнення сумнівів не користуватися пристроям та звернутися до уповноваженого центру технічного сервісу.
- Матеріал упаковки - це не іграшка для дітей! Пластиковий мішок тримати поза зоною досяжності дітей, оскільки він може представляти собою ризик удушення!
- Перед тим, як під'єднати пристрій до джерела живлення слід переконатися в тому, що технічні дані щодо напруги, вказані на ідентифікаційній табличці (8), відповідають даним електромережі. Ідентифікаційні технічні дані вказані на самому пристрої (8).
- Цей пристрій слід використовувати виключно за призначенням, для якого він був розроблений, а саме - як стайлер для волосся для домашнього використання. Будь-яке інше використання вважається невідповідним, а отже - потенційно небезпечним.
- При використанні пристрою в ванній кімнаті після використання слід вийняти вилку з розетки, оскільки безпосередня близькість до води являє собою ризик навіть при вимкненому пристрої.
- Для забезпечення більш високого рівня безпеки для ванної кімнати рекомендується встановити пристрій захисного відключення, що керується диференційним струмом з номінальним значенням не більше, ніж 30 mA (краще 10 mA). Є сенс запитати поради в установника.

 **УВАГА:** не використовувати цей пристрій у безпосередній близькості до ванни, душу, умивальника та інших судин з водою. Ніколи не занурювати пристрій у воду.

- Цей пристрій можуть використовувати діти, старші за 8 років, та особи з обмеженими фізичними,

сенсорними та розумовими можливостями, а також особи без будь-якого попереднього досвіду його експлуатації, якщо вони при цьому перебувають під відповідним наглядом або пройшли відповідний інструктаж щодо експлуатації пристрою, що гарантує їх безпеку та розуміння пов'язаних з експлуатацією ризиків. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроям. Операції з чистки та технічного обслуговування повинні здійснювати дорослі або ж діти лише під наглядом дорослих.

🚫 НЕ користуватися пристроям з мокрими руками та мокрими або босими ногами.

🚫 НЕ тягнути за провід живлення пристрою для вимикання вилки живлення.

🚫 НЕ залишати пристрій під дією підвищеної вологи або атмосферних явищ (дощ, сонце).

- Перед тип, як розпочати операції з чистки та технічного обслуговування пристрою, слід завжди виймати вилку з розетки живлення.
 - У разі поломки та неполадок у роботі пристрою його слід вимкнути і не намагатися відремонтувати самостійно. З питань ремонту звертатися виключно до уповноваженого центру технічного сервісу.
 - При пошкодженні проводу живлення його слід замінити, звернувшись до уповноваженого центру технічного сервісу, щоб запобігти будь-якому ризику.
 - Пристрій слід використовувати виключно для моделювання людського волосся. Не використовувати його для моделювання на тваринах, перуках з натуральних та синтетичних матеріалів.
- 🚫 НЕ бризкати на волосся спреєм при ввімкненому пристрії. Пристрій являє собою потенційну пожежну небезпеку.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

	Попередження		Заборона загального плану		Пристрій класу II
--	--------------	--	---------------------------	--	-------------------

ІНСТРУКЦІЇ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ

ОПИСАННЯ ПРИСТРОЮ ТА АКСЕСУАРІВ [Мал. Z]

Перевірити зміст упаковки, звіряючи з Малюнком [Z] в розділі ілюстрацій. Всі ілюстрації знаходяться на внутрішніх сторінках обкладинки.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Холодний кінець | 5. Селектор вмикання/вимикання |
| 2. Нагрівальні частини | 6. Ручка |
| 3. Дисплей температури | 7. Провід живлення |
| 4. Селектор регулювання температури | 8. Технічні дані |

Технічні характеристики пристрою зазначені на зовнішній поверхні упаковки. Пристрій слід використовувати виключно з тими насадками та аксесуарами, що надаються до нього.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Засвоєння техніки використання стайлера потребує певних початкових навичок, які дозволять швидко досягнути бажаного ефекту. Час використання може змінюватися в залежності від досвіду користування інструментом та від бажаної зачіски.
- Перед використанням переконатися в тому, що волосся як слід вимите, сухе та не має слідів лаку, пінки та гелю для волосся.
- Під час сушіння необхідно як слід розчесати волосся.
- Починати укладку від потилиці, потім переходити на боки і завершити моделювання спереду.
- Під час використання, особливо нагрівання та охолоджування, стайлер слід класти на рівну поверхню, стійку до високої температури.
- Під час укладки уважно слідкувати за тим, щоб не наблизяти занадто щітку до чутливих частин обличчя, вух та шиї.
- Після використання, та перед тим, як прибрати його для зберігання, стайлер повинен повністю охолонути.

КОРИСТУВАННЯ

ПІДГОТОВКА ВОЛОССЯ

- Вимите волосся, як завжди, і ретельно розчесати.
- Висушити волосся, розчесати від коренів до кінчиків.
- Розділити волосся на секції, починаючи укладку від потилиці.

РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Стайлер оснащено селектором для регулювання температури (4), який дозволяє обирати температуру пристрою виходячи з типу волосся та бажаної зачіски.

Починати укладку, встановлюючи нижчу температуру, та поступово її підвищувати.

Пересунути кнопку-селектор (4), обираючи серед наступних температур:

170°C: рекомендована для волосся тонкої структури та для м'яких кучерявих укладок.

190°C: рекомендована для волосся середньої структури та для середньо кучерявих укладок.

210°C: рекомендована для волосся товстої структури та для укладки з чітко вираженими кучерями.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Під'єднати провід живлення (7) до мережі живлення і розмістити стайлер на гладкій поверхні, стійкій до високої температури. Перемістити кнопку-селектор вмикання/вимикання (5) в положення ON, щоб увімкнути пристрій.
- Обрати бажану температуру, використовуючи селектор регулювання температури (4); температуру можна змінити в будь-який момент шляхом переміщення селектора (4).
- Взяти між пальцями невелике і не дуже об'ємне пасмо волосся (приблизно 2 см), з менших пасом виходять чіткіші кучері.
- Міцно тримаючи пасмо, наблизити холодний кінець (1) нагрітих частин трішки вище від місця, за яке тримається рука, та вставити пасмо у щілину нагрітих частин (2), заправляючи його до самого dna щілини; піднятися вздовж пасма, наближаючись впритул до коренів та зберігаючи положення стайлера.
- Злегка нахиляючи виріб по відношенню до пасма, повернути інструмент на 360° в тому, чи іншому напрямку, в залежності від сторони, в яку потрібно створити ефект. Не накручувати пасмо додатково, а провести до низу виріб, зберігаючи його нахил таким чином, щоб пасмо не накладалося само на себе під час руху.
- Якщо потрібно створити більш стримані кучері, рухайтесь повільно і додайте, під час проводження до низу, додаткові обертання, які сприятимуть кращому приляганню пасма до гарячих частин (2).

Щоб краще ознайомитися з різноманітними методами та способами моделювання зачіски за допомогою стайлера, запрошуємо звертатися до Посібника з моделювання.

- Після завершення моделювання зачіски, вимкнути пристрій, перемістивши кнопку-селектор вмикання/вимикання (5) в положення OFF, дістати провід живлення з розетки (7) та дати інструментові охолонути, перед тим, як прибрати його для зберігання.

ПРИМІТКА: Під час фіксації може виділятися пар; випаровується надмірна волога, що міститься у волоссі. Переконайтесь, що кінчик пасма завжди розташовується у нижній частині циліндричного корпусу, щоб покращити проходження по волоссю та його відпускання.

ЧИСТКА

- Від'єднати пристрій від мережі живлення (7).
- Перевірити, що стайлер для волосся холодний.
- Почистити зовнішню та внутрішню поверхні нагрівальних частин (2) та ручки м'якою вологою серветкою. Для чистоти внутрішньої поверхні слід акуратно вставити серветку у щілину циліндра, і провести нею вздовж усієї поверхні.
- Дати повністю висохнути перед наступним увімкненням.



УВАГА! Перед тим, як розпочати користування, переконатися в тому, що всі зважені під час чищення частини повністю висохли!

ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: після завершення використання почечати, доки прасочка повністю не вихолоне, і лише після цього прибрati її для зберігання. Ніколи не намотувати провід живлення (7) навколо пристрою.

ПЕРЕРОБКА ТА УТИЛІЗАЦІЯ



Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що підлягають переробці. Її переробка повинна здійснюватися згідно норм захисту навколошнього середовища.

У відповідності до європейської норми 2002/96/CE цей прилад після завершення терміну його служби підлягає відповідній переробці та утилізації. Вони передбачають переробку тих частин пристрою, що можуть використовуватися повторно, і таким чином зменшити негативний вплив на довкілля. За більш детальною інформацією звертатися до уповноважених центрів збору та утилізації відходів або до продавця пристрою.



ТЕХНІЧНИЙ СЕРВІС ТА ГАРАНТІЯ

З питань ремонту та придбання запасних частин слід звертатися до уповноважених центрів технічної підтримки IMETEC, зателефонувавши на Довідковий безкоштовний номер або відвідавши сайт інтернет.

Пристрій має гарантію від виробника. За більш детальною інформацією звертатися до гарантійного листа, що надається разом з виробом. Невиконання інструкцій, наведених у цьому посібнику з користування, догляду та технічного обслуговування пристрою призводить до аннуляції гарантійних зобов'язань виробника.

0414 (MMAA)
MI001694

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149